

# 聖徒之聲

一九八六年六月





圖片：尼古拉·文森特·布雷澤（聖經藝術圖書館）

## 先知嘉言錄

# 楊百翰論傳道工作

**我** 們在天上的父，世界的救主我們的長兄耶穌，還有諸天，都在呼喚這群人民準備好拯救大地的諸國，以及沒聽到福音就睡去了的千千萬萬的人。

我要弟兄們牢記的就是，凡奉主的名出去，全心的信賴祂，就永不缺乏智慧，得以回答人家問他的問題，或提出必要的忠告，指引教友走在生命和救恩的途徑上，永永遠遠不會驚惶失措。奉主的名前去吧！信賴主的名，倚賴主，熱烈而無止盡的呼求主，而不要顧忌這個世界。對這世界你可以了解很多——因為它無時無刻都

在你的眼前——但你若能生活得足以具有聖靈，那麼對於這個世界的了解，一天的時間就勝過十二天，你也可以馬上看出世人的智慧和神的智慧的差別。你就可以用事物真正的價值來衡量事物。

除了靠高天差來的聖靈的恩賜和力量外，人無法為福音證道。缺少了這種力量，所傳講的也就沒有光。

真理之靈比華麗的詞藻更能帶領人到光和知識之中。

神的僕人擁有真理，除外無他可獻給世人——好使世人可以得到真理的聖化。對愛真理的人而言，真理並

不需要粉飾才會變得又好看又討人愛。

假如由於你成為拯救一個靈魂的工具，得以在全永恆中讚美神；我不妨說這是指地球上人類家族中，不分最高尚或最低賤的生靈——假如你們能成為拯救這樣一個人的工具，你們在諸天的喜悅該是多麼大啊！是故，讓我們來拯救很多人，因為我們喜悅的程度端賴我們拯救的人數而定。讓我們不要毀了任何人。 ■

# 聖徒之聲

第10卷第3期

中華民國七十五年六月  
一九八六年六月

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗），NEW ERA（新時代），FRIEND（朋友）等英文雜誌。

## 總會會長團

彭菘泰福 與格萊戈登  
孟擴多馬

## 十二使徒議會

羅慕義墨林 洪德豪惠  
潘培道 艾希頓馬文  
貝利多馬 海大衛  
傅士德雅各 麥士維尼爾  
納爾遜羅素 鄭克司達林  
培勒羅素

## 顧問

亞薩嘉祿 賓納嘉立斯  
李喬治百啟 派拉茂雅各

## 編輯

亞薩嘉祿  
教會雜誌主管

## 寄稿

國際雜誌編輯委員會  
總編輯：希勒賴理  
助理編輯：米基大衛  
兒童版：布林克曼戴安  
設計：庫克沙里  
封面：溫柏格賴理繪

## 聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華  
編譯主任：仲國強  
編輯：王榮世  
新聞編輯：夏海怡  
發行者：

耶穌基督末世聖徒教會  
台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓  
承印者：逸品彩藝印刷有限公司

## 訂閱價目：

港澳地區： 台灣地區：  
零售每本港幣五元 零售每本新台幣三十元  
全年共八期港幣廿四元 全年共八期新台幣一五〇元

## 亞洲地區：

空郵一年新台幣四八〇元，港幣八十六元，美金十四元  
平郵一年新台幣三五〇元，港幣五十二元，美金九元

## 海外地區：

空郵一年新台幣六五〇元，港幣九十六元，美金十六元  
平郵一年新台幣三五〇元，港幣五十二元，美金九元

郵政劃撥：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心

版權所有©1986財團法人  
耶穌基督末世聖徒教會  
總會會長

PBMA0460CH



## 目錄

### 先知嘉言錄：楊百翰論傳道工作

封面內頁

2 總會會長團信息：以經文為樂事  
與格萊戈登會長

5 靈性：不僅是一種感覺  
愛德曼瑪麗

8 婚姻謬見：某些不實的觀念  
吉利蘭斯帝夫

11 更好的我，更好的婚姻  
白朗懷德

16 對立的年代：從亞當到亞伯拉罕  
傑克遜肯特

20 「有了聖經還不夠嗎？」  
卡遜愛德華

22 特萊的朋友  
格林哈西維亞

24 一個母親的夢  
嘉治薇拉

27 地方新聞

31 答問篇：基督再臨之前的重大事件  
麥康基約瑟

33 聖詩！彼此相愛

35 越過帷幕：兩則末世啓示  
米勒羅伯

40 奶媽的禮物  
芮特吉蒂

43 斯密約瑟故居的考古研究  
伯奇戴爾

## 兒童欄

### C - 2 經文故事：

所羅門的智慧

### C - 4 與朋友談：韋格斯都夫長老

彼得生珍妮

### C - 6 祖父的聖經

貝爾第拉

### C - 8 有趣的遊戲：

猜戒指 猴子走迷宮 連連看

# 總會會長團信息

## 以經文為樂事

興格萊戈登會長  
總會會長團第一副會長



### 閱 讀經文……是以主的 話語，先知的話語為樂事

我 喜愛經文。我喜愛這幾部奇妙的經典。它們揭橥主的話語，有時候是主親自說的，有時候是透過先知諭命的，好讓我們天父的子女有準繩可循。我愛讀經文，也試著持之以恆地讀經文，反覆地讀經文。我喜愛引用經文，因為經文為我講的話作憑據。我並不自稱為通達經文的人。對我來說，閱讀經文並非是一件學究之舉，而是以主的話語，先知的話語為樂事。

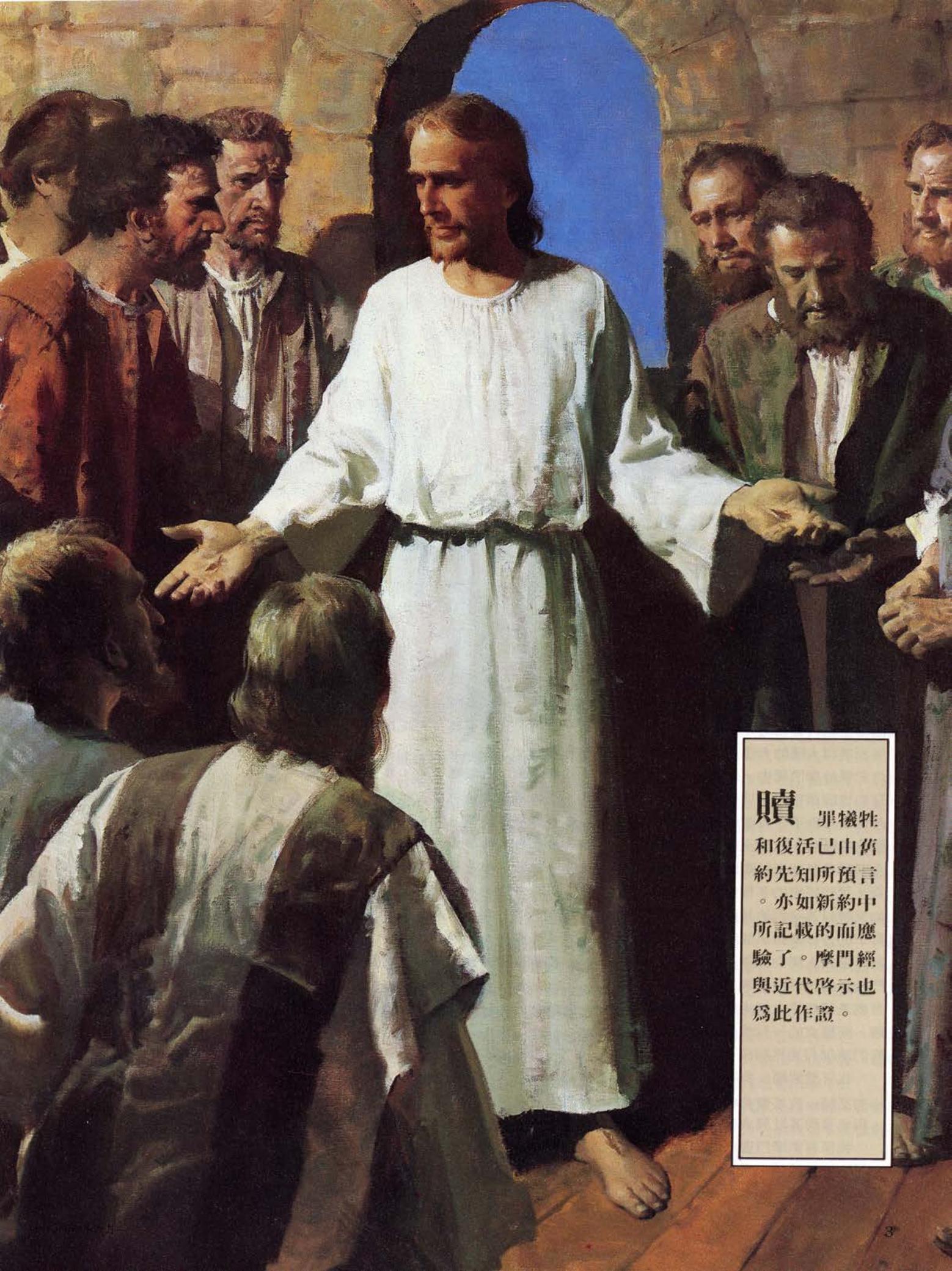
每次讀到慈悲與寬恕時，我禁不住喜愛主的慈悲。慈悲與寬恕有如一條金線，貫穿經文之錦。首先，我要引用以賽亞書裏的邀請：「耶和華說，你們來，我們彼此辯論。你們的罪雖像硃紅，必變成雪白。雖紅如丹顏，必白如羊毛。」（以賽亞書 1：18）這段經文裏頭的美妙精義，我們也可在路加福音浪子回頭的比喻裏找到。浪子回頭的故事是我所讀過最美麗，最感人的故事。這個比喻是慈悲的典範，應為天下的父母所效法，它也是天父對走入歧途的子女慈悲為懷的最佳證明。這種寬恕與慈悲的精神在摩門經整本書裏也屢見不鮮。例如，尼腓宣稱主「邀請他們都到他那裏去，並分享他的仁慈；他絕不拒絕任何一個來到他那裏的人，不管是黑的或白

的，束縛的或自由的，男的或女的；他也記得異教徒，不管是猶太人或外邦人，對神都是一樣的。」（尼腓二書 26：33）

同樣的愛心和寬恕之線也貫穿近代啓示。教義和聖約裏這樣記載道：「看啊，已經悔改他的罪的人，他就被赦免，並且我，主，不再記住那罪。」（教約 58：42）但願我們在寬恕他人之後，也能永遠忘記他人對我們的罪犯！

我喜愛主和他的先知們所明諭的慈悲。查考任何經文引得裏的寬恕和慈悲題例是件十分有趣，十分有益的事。我喜愛主和他的人民——亞伯拉罕，以撒，雅各之民——所立的約。祂和他們立約說祂要作他們的神，他們要作祂的子民。此一聖約之線也貫穿摩門經。再者，主在啓示給先知斯密約瑟的教義和聖約的序言裏，也肯定這個聖約在這個福音期裏有效。主在揭櫥福音復興的宗旨裡，也提到：「因此才能使我的永約建立起來。」（教約 1：22）

我們是一群立約的子民。我們已和永恆的父神簽了合同。我們立約要承受祂愛子的名，同意遵守祂的誠命。祂向我們立約說祂將接納我們為祂的子女，做我們的牧人，祂的聖靈將



**贖罪** 機牲  
和復活已由舊約先知所預言。  
亦如新約中所記載的而應驗了。摩門經與近代啓示也為此作證。



石版印刷公司

與我們同在。我喜愛研讀經文裏記載的這些偉大永恆的應許。

我喜愛閱讀我救贖主的贖罪犧牲。舊約先知早已預言了這件事，而摩門經的先知也為此做了應許。這些預言和應許終於如路加福音裏所記載的，突現在神之子的出生，死亡，和復活中。新約書信的作者為此做了見證。而美洲大陸的人也會目擊此事，將之記載於摩門經中。透過先知斯密約瑟和他的跟從者，近代啟示也再三的證實了這件事。每次我研讀這幾部神聖的書籍時，我對全能之神及其愛子主耶穌基督的奇妙事蹟與威嚴深感驚奇。這些經書的各個作者都頌揚我們的父神以及我們的救贖主。經文為父與子的奇妙事蹟與威嚴作證。經文邀請所有世人歸向父與子，從神與人之間的聯繫找尋平安與力量。這對我而言就是這些偉大的光和真理之書的精義，而經文的一致性也因為我們善用它們而顯得更為明確。

我喜愛聖經。我喜愛其中振奮人心的話語，我喜愛其博大精深的字句，我也喜愛其壯麗典雅的文詞。

我頂喜歡摩門經裏的靈性與文字。尼腓的言詞讀起來令我靈魂異常滿足。長久以前，他寫道：「至於在這

些片葉上，我記載我靈魂的事情，……因為我的靈魂在經文中得到喜樂，我的心也沉思著經文，並為我子女的學問和利益而記載。」（尼腓二書4：15）

我愛這些近代啟示的話語：「要研讀這些誠命，因為這些誠命是真實而可信的，且其中的預言及應許，將都要應驗。

我，主，已經說了的，我已經說了，我決不更改，即使天和地都消滅，我的話決不消滅，却都要應驗，無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。

因為看啊，並且看著，主是神，有靈作見證，且見證是真實的，真理永遠遠遠存在。」（教約1：37—39）。

我會反覆閱讀這些偉大獨特的書卷。每次我沉思著經文中的話語時，聖靈總是向我見證它們的真實與神聖性。

我本人並不熱衷於研讀那些詮釋經文的書籍。我倒喜歡研讀原書，品嚐真理之泉的淨水，即神所賜予記載於經文中的話語。只要我們研讀經文，我們就可得到靈的證實，知道我們所研讀的乃出自於神，是為了使祂兒女獲得智慧、祝福、快樂而賜予的。

## 浪子回頭的比喻是慈悲的典範，應為天下父母所效法，它也是天父慈悲為懷的最佳證明。

我力勸各地的教友多多研讀經文。將所有的經文一齊貫通的讀，以便取得一致性的理解，將其中的教訓付諸實踐。

願主祝福我們每一個人，讓我們都能以他的神聖話語為樂事，從中汲取那「出人意外」（腓立比書4：7）的力量、平安、知識，誠如祂所應許的。■

### 給家庭教導教師的建議

幾個強調的重點，你可以在你的家庭教導裡，提出以下要點：

1. 總會當局吩咐我們研讀聖經，摩門經，教義和聖約，無價珍珠等經文。
2. 愛心、慈悲、與寬恕之靈，有如金線，貫穿古今的經文。
3. 經文為父與子作證，為他們的威嚴與愛心作證，為救主的贖罪犧牲為我們每人帶來的祝福作證。
4. 經文可給人人帶來平安與力量。

### 討論提示

1. 就研讀經文如何嘉惠生活一事，談談你個人的感受，也請這家人談談他們的感受。
2. 你覺得這篇文章中有那些經文或片段可以讓這家人唸出或討論的？
3. 這類討論是否應在你訪問之前跟一家之主先談談？有沒有主教或定額組會長要帶給這個家庭的信息呢？

# 靈性

## 不僅是一種感覺

愛德曼瑪麗



我還記得一位主日學教師有一次對我說，我沒有什麼靈性。回想起來，我想她大概注意到我很難整堂課都安安靜靜地坐在教室裡。當時，我不懂這句話是什麼意思。不過，這好像不是一句稱讚的話，所以我回到家，想了又想。我想靈性可能就是安靜，尤其是在安息日。我要做個有靈性的人，但我需要知道靈性到底是什麼意思。

自從那次之後，我繼續努力想瞭解靈性是什麼，要使它成為我品格的一部分。有一天，我讀到麥康基布司長老的一句話：「沒有任何才能勝過靈性。」(The Mortal Messiah, 塩湖城，德撒律圖書公司，1982年，第234頁) 瞬性是一種才能這種說法，使我以正確的眼光來尋求靈性，也知道要獲得靈性大概不是一件玄妙的事了。我們發展靈性正如發展其他才能一樣——透過艱苦的努力，困難的決定，細心的選擇，忍受考驗，試了再試，決不放棄。

對我來說，最重要的是靈性包含行動。這一點我覺得自己很難做到，因為我寧願坐在一個舒服的地方想它

，討論它，或讀一本有關它的書。但是靈性是神的請求，祂邀請，我們回應，——也就是我們要去做。立即去做，不必等候更多細節。

靈性就是信守承諾

行動何以是靈性的一個主要部分？我們做事是因為我們要向天父表明我們說話算數。表明我們遵守洗禮時與祂立約的約言。(見摩賽亞書18:8—11)。表明遵守我們有特權進入聖殿時所立的其他約言。表明遵守我們在最安靜，最獨處的時刻，我們祈求祂的幫助而許下的更多諾言。

有一天晚上、我父母不在家，我接到電話，是我妹妹打回家的，她哭得很厲害。她在電話裡懇求我說：

快來接我回家。」那個電話是她在一個舉行舞會的朋友家裡打來的。她那群朋友開始在那裡說粗言穢語。家裡沒有一個人知道她會向天父承諾：她永遠不說粗言穢語。靈性就是遵守我們對天父的承諾。

靈性就是與貧苦者分享

另一個我認為非常正確的觀念，就是前總主教團第二副會長克拉克李察主教所教導的：「真正基督門徒在他們靈性達到更高的境界時，自然而然渴望照顧貧苦者。」(1978年4月，教友大會)。

誰是貧苦者？如果我們從俗世的需要着眼，我們很容易看得出誰是貧苦者。我曾經在非洲，亞洲和其他地方看見過被認為是「貧窮」的人。有許多人餓了，無食物可吃，渴了，無水可喝。病了，無藥可醫。

有一天，我看到一些婦人蹲在河邊洗衣服，我就想起我自己把衣服放在洗衣機裡洗，我同時想到我省下的所有時間都在做些什麼。在泰國難民營，有一次我與一對夫婦閒聊，他們的子女在旁邊玩。有一個小女孩把一

**靈** 性高的人的特點就是他們仁慈、溫柔、非常關心別人。

小塑膠袋的米碰翻了。那對父母很細心地把每一粒米撿起來放回塑膠袋。我想到自己一生中不知浪費了多少食糧。我永遠不會忘記在印尼那一刻當我瞭解我一個月所用的錢比一些人一年所賺的還要多。

靈性與世俗是對立的，它與自私也是對立的。世俗的人關心這世界的事務，壓力和「俗物」而忽視了更重要的事物。

如果我們重視世俗，我們實際上可能增加這世界的不平等。靈性是一種脫離自我縱容的自覺。我自覺到神創造「足夠且有餘」（見教約 104：13—18）的大地。自覺到我足夠有餘且可與人分享。

如果我們努力尋找更多與人分享物資的機會，我們就朝着崇高的目標前進，那麼社會上就沒有貧苦者。「主稱他的人民為錫安，因為他們是一心一德的，而且居於正義之中；他們當中沒有一個貧苦者。」（摩西書 7：18）。

然而，世上有許多方式的貧苦。許多人憂傷而得不到安慰，寂寞得不到愛。有些人感到被冷落而無機會與人分享。凡是需要得不到滿足的人就是貧苦的人。我們都是貧苦的人！凡是有東西而能與人分享的人就是富人。我們都是富人！我們大家都能分享的東西就是分擔別人的重擔，或伸手幫助那些默默掙扎的人。

靈性就是有更敏銳的感覺

我有一個朋友有一次病得很厲害

。她一個人在家，有人敲門。她不想起來，但敲門聲還在響。後來她想可能是她的探訪教師，她知道她們訂了一個目標，探訪工作要做到百分之百；現在已接近月底了，她們還沒有來。

她看到來的真的是她的探訪教師的時候，她開始感到有些希望。在她屋子裡，有許多還沒做的工作。她想，也許他們看到她病得這麼重，會幫她的忙。她們看見她，問她是不是好了的時候，她的希望增加了。「我病得這麼厲害，」她說。「那麼，」他們回答說：「我們只要教一個簡短的課程，然後你就可以躺回床上繼續休息了。」

他們上完課程就離開了，得到他們訪問的「學分」。我的朋友躺回床上，哭了。她想到她也有好多次錯過服務的機會，因為她不夠敏感。

我們行善多半出於責任，少有達到出於愛心的那種程度。我時常在想，如果我們的探訪和家庭教導是以滿足別人的需要為最主要的目的，情形會是怎樣。我深信如果我們能有這種態度，就算我們不太重視百分之百的探訪，却一定能夠達到。

靈性就是改變——現在就改變

靈性就是運用神賜予分辨善惡的能力——毫不遲疑擇善而從。這意思說我們不能以同樣的藉口，同樣的推托，一而再，再而三地犯錯。我一向都認為在我們做錯事的時候，內心會感到不安，這是很好的。讓我們祈求

，我們永不會使聖靈停止對我們努力。想像在我們每個人體內有一個有很多隻的小機械。當我們犯錯，它開始旋轉，它的利刃使我們感到痛。當我們停止做或想錯誤的事情時，它停止旋轉，我們感到舒服一點。但如果我們繼續做我們知道不應該做的事，利刃就磨損了，我們也不再感到和注意到那麼痛了。一旦我們知道必須馬上改，如果還在遲疑，靈性的測量效力就失去了。

靈性就是完整的人格

話說一次有一個人問義大利的藝術大師米開朗基羅，如何將普通的石頭變成神奇的雕像。據說，這位藝術家這樣回答：他祇把不屬於石像的部分鏟掉。成為有靈性的人，就是認識自己真正是誰，並成為那樣的人。

到最後，靈性可以成為我們整體的一部分，我們可以從心所欲而不踰矩。希拉曼之子尼腓已達到了這種境界，凡他所祈求的都是正當的。主應許他說：「我要永遠祝福你；我要使你在言語上、行為上、信心上、和工作上，都強大有力；甚至一切事情都要照著你的话為你做成，因為你是不會作違反我旨意的請求的。」（希拉曼書 10：5）

這種靈性需要我們有心遠離所有不厚道、不神聖、不純潔、不合基督徒的行為。它要求我們除去憤怒和報復之心。這種靈性使我們內心和靈魂獲得平安。它使我們不經別人不斷請求、催迫、提醒，就去找有意義的事



插圖：馬許秋連繪

做。

靈性就是生活得愉快

我觀察過一些極富靈性的人，我注意到他們有幾個共同的特點。其中一個特點是能以個人獨特的方式與神深切的溝通。另一個特點是精神愉快、樂觀、輕鬆。有靈性的人懂得感恩——不祇為明顯的祝福而感恩，而且時常為不引人注意的生活樂趣而感恩。他們看到別人成功或獲得讚美，會出自真心的感到快樂。他們行事但求造就別人，使自己長進，而非出於責任或懼怕或沽名釣譽。他們非常關心自己是怎樣的人——（亦即關心自己靈魂的狀況），就如同關心自己的所行所為。對於那些靈性已達高度境界的人，也許我最欣賞的一個特點，就是他們仁慈、溫柔、非常關心別人，

他們在從事真正基督般的服務時，榮辱褒貶全然不放在心上。他們似乎能幫助別人，而不會讓人產生依賴或欠人情的感覺。他們的方式能使受他們幫助的人得到提升（見教約 104:15-16）。

他們說：「主啊，我們在這裡，差遣我們！」差遣我們到世上任何需要我們服務的地方去。差遣我們帶着熱騰騰的麵包到鄰舍去。差遣我們傾聽心力交瘁、掙扎受苦的鄰人。差遣我們去探望一個寂寞的朋友。讓我們到隔壁去使沉重的心快樂起來。幫助我們與聖靈和諧，使我們能回應所有臨到我們的大大小小的提示。幫助我們不要等別人打電話來求助時才去，使我們預知別人的需要而加以幫助，不致使事情陷於絕望、無助的地步。

神要求我們每一個人付出的代價

是相同的：一切。酬賞也是相同的：不斷增強的自信和平安。我永遠記得一個高大的奈及利亞人站在一個見證會上激動的說：「我深信我是神的兒子！」我常想，當以諾斯得知他的罪已被寬恕，他對基督的信心已獲這項酬賞：「因此我的靈魂安定了」（以諾斯書：17），他那時候必然會有怎樣的感覺。

願我們去提升、去愛、去微笑。願我們探訪、分享、歌唱、服務、直到快樂充滿我們的靈魂，滿溢四溢。然後我們會跟以諾斯一樣期望見到神，因為我們將「快樂地看到他的臉」（以諾斯書27）。 ■

愛德曼瑪麗是猶他州麥伯列頓第五支會教友，也是猶他州普柔浮傳教士訓練中心特別訓練副主任。



# 婚姻謬見：

---

## 某些不實的觀念

吉利蘭斯帝夫

**以**前我還是主教的時候，有個心灰意冷的婦人來找我談話。她和一大群孩子剛搬進我們的支會裏。她告訴我說從小到大人家常教導她說只要她能生活忠信，尋求靈性上的指引，她就不愁沒有一個「獨一無二的永恆伴侶」。還有，聖殿婚姻與正義的生活也會保證她的婚姻美滿。她說，她努力地照著去做，可是那看來似乎十分美滿的婚姻也在多年以後破碎：丈夫離棄她，投入另一女人的懷抱，留下她和一大堆孩子，讓她生計艱窘。

「到底那裏出了差錯？」她問道：「神難道說話不算話嗎？」

聽了她訴苦良久以後，我再三的向她保證神是愛她的，並且向她表示那並不是神的錯，或是她的錯，而是她丈夫的錯，還有那些促使她相信某些不實的觀念的人的錯。

不錯，一般統計研究顯示在聖殿結婚的人，其離婚率較低。但是，雖然聖殿婚姻似乎有助於琴瑟和諧，它却無法保證婚姻關係的持久。

福音也並未保證我們只能嫁或娶某一個人。然而，福音教導我們如何培養健全的婚姻關係。啓示可能可以給你靈感去和一位具良好潛能的伴侶結婚。但這位伴侶是一個有自由選擇權的人，他可能會排斥自己的潛能。他可以隨時違背聖約，行爲不檢，或甘心讓婚姻關係枯萎掉。

圓滿的婚姻端賴夫妻兩人毫不自私地合作，始得以成功。疏懶不願努力，期待主使其婚姻成功的人，百分之九十九會失望。本身非常努力但伴侶不合作的人，將會得到主的指示與支持。只要他們繼續不斷地過著正義的生活，他們在永恆中一點也不會欠缺。我上面提到的這位婦人的情形，就是許多婚姻謬見中的一個典型例子。我在此想和大家談談其他的一些謬見。

「我的配偶在婚後會變好。」

人是會變的。然而，最精確的預

測乃是：他今天是怎麼樣的一個人，將來大半還是怎麼樣的一個人。那些想先結婚，然後再進行改造她的個性或他的品德的人，不免要面對過度的失望。

「過……之後，事情會改觀的。」

有些短暫的難關，我們必需要渡過去，以耐心和犧牲來克服高度的壓力。不過，通常我們所認為是短暫的難關，在實質上却是我們自己選擇的生活方式。希望在比較不忙的時候，才花時間和妻子兒女相處的男人，可能永遠找不出時間來。因為家庭關係一旦受不到滋養，家庭關係可能會破碎。我知道有許多男女自動捨棄顯赫的事業，甚至是教會中的職務，來保全持久而圓滿的家庭關係。他們都不覺得後悔。

「只要她（他）能改變的話，一切就會順利。」

這句話意謂著「應該改變的不是我。」但是，我們真正能改變的人卻是我們自己。救主已說過我們先得去掉自己眼中的樑木，然後才能看得清楚，去掉他人眼中的刺。（見馬太福音7：3—5）要看到樑木——即自己的弱點——並非易事，但是一旦我們能將它們找出來，從我們的生活中除去，我們的婚姻即可大大的得到堅固，其效果勝過於念念不忘伴侶的過錯。

「如果他真愛我的話，就會知道我的感受。」

以前我認識一個婦人，她受不了她丈夫的衛生習慣。因此，她最後不得不向他報怨。聽了她的報怨以後，她百思不解為什麼丈夫竟然鬆了一口氣。原來做先生的搞不懂為什麼他的妻子一直對他那麼冷酷，他以為他妻子已不再愛他了。愛並不是說可以自動地排除掉個人生活習慣的差異，或是去掉誤解的可能性。不過，愛倒是可提供機會，讓人毫不懼怕地講出自己的感受。

**要** 表示你的感受時，必須要見機行事。如果做妻子的一天過得很不如意，疲憊不堪，十分沮喪時，最忌諱批評的言詞。

「我的看法才是對的。」

我們通常會以為自己的看法才是最正確的，只要配偶的作風能夠改變，難題就可迎刃而解。事實上，因人見智，夫妻起衝突的時候，大多數雙方的立場都是「對」的。因此，我們所面對的並不是要設法說服對方是錯的，而是要去了解配偶的觀點。了解了自己妻子的觀點後，就可以更加清楚地將自己的觀點解釋給妻子聽。夫妻倆可能無法在每次意思格格不入時取得一致，但是聆聽以及設法了解對方的觀點，就表示我們在意對方的感受。你在意人家的感受，大多數的人比較願意聽你講話；你一意強調自己的觀點才是對的，大多數的人比較不願意聽你講話。

「只要我們彼此相愛，並且有主的靈為伴，我們就不會有什麼大不了的衝突。」

夫妻倆坦誠相待，自然會有歧見發生。圓滿婚姻的訣竅並非是完全避免衝突，而是一種超越自我的承諾，向婚姻、家庭、救主等承諾。內人和我有時候在意見方面格格不入，但是我們所關切的並非是某一特別的論點，而是夫妻間的關係。有了這種承諾，意見方面的差異却往往將我倆拉得更近。儘管到頭來雙方的意見仍然不同，但它却能使雙方有更深一層的認識與了解，使雙方更能將焦點放在共同的目標上。

救主已教導過：「凡具有紛爭之靈的，他決不是屬於我的。」（尼腓三書11：29）好爭的人「認定」自己是對的。他不聽人家講話，忙於護衛自我，總是要證實配偶的感受與看法是錯的。其實，意見不同並非一定會導致爭論，只要雙方能彼此體諒，「快快的聽，慢慢的說，慢慢的動怒。」（聖經雅各書1：19）

「我必需對丈夫（妻子）始終是熱情、愛戀的，要不然我就不再愛他（她）了。」

我們常常喜歡把戀愛階段的熱情當作真正的愛。因此，在結了婚後起衝突時，我們就以為自己找錯了人。大多數婚姻生活美滿的人都需要克服彼此之間的障礙，甚至於在短期間內掙扎——值此階段，雙方彼此並沒什麼好感。儘管雙方的感受如何糟，倆人還是忠於彼此的約束。他們都能忽視非建設性的感受，將焦點放在有愛心的態度上，這終究能導致更深一層的愛，是他們當初想都沒想到的。

「不管是否會傷害對方有多深，我還是應該公開而誠實的表示我的一切想法和感受。」

誠實和信賴雖是婚姻所不可缺少的，但是基於根深蒂固的厭惡感，而表示過度的批評則是有害的。這樣做，到底是存什麼心眼？你若是想要「報他一箭之仇」或是「讓她看清自己有多笨」，那麼你可能會將你們的婚姻給毀了。在你大暢大舒積恨之後，你可能會覺得好些。不過，長期的後果會使你叫苦不已。

再者，你若是基於關愛對方，欲增強婚姻關係，而講出你的感受，那麼你的感受只不過是一方面的考慮而已。對方的感受與反應也是不可忽略的。

有關愛之心的夫婦不但講出自己的感受，而且也問與聽。在說出自己感受方面，時間的恰到好處也是非常重要的。若我的妻子一天很不如意，而且疲乏不堪，十分沮喪，那麼我回到家時，她怎麼容忍得下我的批評？但是晚一點時，在我幫她整理就緒，將小孩送上床以後，她可能比較容易回答我的關懷之詞。

切記有些話最好還是不要出口。講到這裏，我想起以前多次我曾蠢蠢欲動，為芝麻小事幾乎對自己的妻子發火。但今天我很感謝我當初忍住了，沒有這樣做。但我也很感謝某些時刻我能苦口婆心，儘我的能力，以最明白，最溫柔的話，私下和內人講出我的不快。何謂微不足道，何謂重大，其間的差異難以分得出來。我發覺

到如果有某種不快之感繼續困擾我，並且看來對婚姻不利之時，我就會講出來。

「我情緒惡劣時，一概不為自己待人的態度負責。」

某個丈夫回家時，牢騷滿腹，他舒舒服服地坐在沙發椅上看電視，對太太批評這裡不好，那裡不好，這時太太忙得團團轉，準備讓小孩子們上床，他却希望妻子對他和顏悅色，充滿憐愛。聽到她道出心中的不滿時，作丈夫的竟然理直氣壯的說：「我今天在公司倒霉透了。」

我們在不如意時，或情緒惡劣時，不能找藉口亂性子或行為粗魯。救主就是一個好例子。他在世時，沒有一天好過。人人想找他的話柄。他餵飽他們，他們就接納他，但在聽了他似乎難以做到的教訓之後便離他而去。最後，他們取走了他的生命。但他絕不以這些經驗作為藉口來小看他他人，或傷害他人。錯誤的假想會傷害，甚至毀了婚姻。夫婦有必要以福音之真光來衡量自己的婚姻觀，以便排斥謬見，培養持之永恆的愛慕關係。■

吉利蘭斯帝夫，長提州立大學神學研究所主任，育有子女八人。

促膝而談

讀完「婚姻謬見：某些不實的觀念之後」，你個人，或你夫婦倆不妨可討論以下的問題和觀念。

1. 本文討論到十項婚姻謬見。你還可以列出那些項？
2. 那些謬見可能已影響了你夫妻的關係？
3. 歧見如何可以成為婚姻的膠著力而非分化力？如何能在意見不同的情形下仍舊不導致爭論呢？
4. 選出一項和你夫婦之間的關係有關的謬見，之後討論你夫婦倆如何可以將之化為健全的觀念和愛心？

# 更好的我， 更好的婚姻

培養健全的情感

白朗懷德

**神** 制定婚姻的本意是要婚姻能夠維持永久。婚姻是神所制定的，使兩人合而為一。既有婚姻，就有難題。每個難題都有其獨特的挫折與衝突。

很自然的，欲使婚姻美滿，我們多多少少會去參考有關夫妻關係的書籍與理論。比如夫妻之間的溝通，身心上的滿足，養育子女的方法，家庭活動等書籍。不過，從我以往與許多夫妻共處的經驗裏，我察覺到在夫妻間的溝通真正發生效力之前，個人準備是不可缺少的。這種個人準備的成果就是我所謂的健全的情感。而健全的情感意指個人在情感的力量，情感的鍛練，情感的完整性方面的成就，它並不隨他人的言行而有所動搖。它意謂著情感的控制與情感的坦然接受——不論其取悅人心與靈。只要我們能有健全的情感，我們就是穩重，一致，達觀的人。我們的行為並不受伴侶的行為所牽制。我們內部的情感不但是達觀的，而且我們更容易與人相處，更容易與人溝通。因此，我們能夠將情感的「家宅」處理得井然有序，準備好與他人有效地溝通。

從我過去與人共事的經驗裏，我找到了五項原則，可以用來促進健全的情感。我在下面所提到的人名與某些地點均有所改動，這些人各自沒有

依賴伴侶的協助，培養了健全的情感。他們學會了為自己的行為負責，努力改進自己的行為，效法基督的榜樣。我觀察到他們在培養健全的情感之時，美滿的婚姻更形美滿，差強人意的婚姻變得美滿，失敗的婚姻得到拯救。

## 原則一：我們必須建立自信

婚姻的一個要素就是我們個人要有安全感，對自己的能力，以及對自己將來生活的去向有自信。但是，往往我們將自己拿來和他人比較，或是過度嚴厲的批評自己，因而損了自己。往往我們也以世俗的標準來批判我們的自我價值感。例如，以福音為基礎的價值感——仁慈，親切，與忠信——經常受到這世俗文化的貶損，這世俗文化歌頌贏取而非參與，富裕而非節儉，名聲而非榮譽，地位而非服務。

人人都是神的孩子，有著獨特的秉賦，才能，能力。我們的價值是與生俱來的。他人可能可以幫助我們看清自己的才能，但是他們並不能給與我們自我價值感。我們必須要培養這種自我價值感。我們必須要學會如何辨識自己的長處，努力克服自己的短處，避免不斷地低估自己。這讓我想起一位婦女，我叫她「愛拉」。愛拉幼時飽受父母和朋友的嚴厲批評，長



諾斯羅勃圖

**愛** 拉領悟到這種譴責的態度正傷害自己的見證，自己的婚姻。

大以後，在上婦女會課程時或上完婦女會課程以後，她會將自己和其他姊妹做比較，因而變得十分沮喪。她認定其他姊妹都比她聰明，更有組織，更有福音知識。她的丈夫在她上完婦女會課程之後，都想辦法避開她，因爲她令人難於忍受。

最後，愛拉發覺到這種自我譴責的態度在傷害自己的見證，自己的婚姻。她決心改變這種態度。在自我反省一番之後，她列出了一張自己的優點與缺點的一覽表。

起先，她很難接受自己的優點，倒是認爲自己有許多不易改變的缺點。不過，她拿定決心，利用這張一覽表，一項一項的克服缺點，一步一步地培養優點。

在她自我反省時，她發覺到她的一項缺點就是說話不經過大腦，沒停下來想想她的話是否會傷害他人。瞭解到這點，她練習在講話之前先想一下。她終於解決了開口傷人的缺點，這使得她有一種征服自我的感覺。她同時也培養了理家的技巧，這給了她一項明證，證實了她確實可以辦到一些對她而言很重要的事，也能爲別人服務。

服務是培養自我價值感不可缺少的要素。美可能造成個人情感上的障礙。但是，只要我們能刻意地，理性地切磋某項才能，爲神與他人服務，我們就會對自己開始有好感。

在愛拉克服了一些缺點，並使自己的優點更加美好之後，她開始覺得自己是個有價值的人，她並不期望他人對她的努力加以肯定或誇獎。她所做的努力是內在的，個人的，一種欲與神的律法和諧的努力。她的自我價值感的的確確是自我價值感。因此，隨著這種自我價值感的增強，她的婚

姻也就得到改進。她的丈夫始可鬆一口氣，享受她那更爲悅人的外表與態度。做丈夫的因此也開始反省改進自己，其成果輝煌。

#### 原則二：我們必須治療自己情感上的創傷。

我們大多數人有舊的情感傷痕，大多來自往事。情感上的創傷成因很多，這可能是不安定或暴戾的童年所導致的，或是不圓滿的人際關係，流動的家給了我們無根的感覺，或是沒達成某些目標，理想等所造成的。不論其成因爲何，我們之中很多人却繼續讓這些未得治癒的傷痕來傷害我們。

我們往往盼望我們的配偶爲我們療傷。這種態度不但不合理也不符實際。布來爾就是這樣的一個人。他的母親甚爲專制獨裁，甚至於兇狠。幼時，布來爾厭恨母親的專制獨裁，母親死後，他仍然如此。因此，他的妻子只要有一點嗜好或意見，他就猛烈地加以抵制。他一直要全面地控制家庭開支，一人獨挑教導三個子女之責，甚至是理家、娛樂、祈禱、出席聚會等等，他都要管。他的太太拚命地講他喜歡聽的話，做他喜歡的事來滿足他、討好他。但是一切似乎都無效。認定自己是罪人之後，做妻子的十分絕望。

布來爾在明白自己把其他婦人視爲自己的母親之後，他的創傷開始得到治療。爲了更進一步認識自己的母親，他做家譜，四處採訪親戚。他帶著同情的心，聆聽別人口述他母親的歷史，他逐漸明白他母親也是一個人，而非僅是一個母親。慢慢地，他也能以體諒的心來認識他的母親，了解到他的母親曾奮鬥過，爲了她所認爲之爲人妻爲人母的任務而盡力過。最後，他終於可以寬恕母親的作爲，負起治療自己創傷的責任，也除去了許多對自己的婚姻有損的壓力。



由於布來爾的母親甚爲專制獨裁，因此只要布來爾的妻子有一點嗜好，他就加以抵制。他一旦能寬恕自己母親的作爲之後，許多對自己婚姻有損的壓力也就消逝。

**原則三：我們以互相尊重和相敬如賓的方法，取得有效的溝通，而非複雜的技巧。**

一旦我們試著以恰當的方法講恰當的字眼，以便取得恰當的反應時，我們的溝通隨即變得矯揉造作，好像在提防什麼，而非自然的流露。有效的採訪員和顧問知道唯有在尊重與樂意聆聽的情況下，真正的溝通，始屬可能。大多數的人對有誠心的人都願意表達。不過，恐怕我們大多數的人都會和盧本不無兩樣，他以自己在推銷班上學到的溝通技巧為榮。盧本了解到妻子有了不愉快的童年，因此每當她生氣的時候，盧本總是興沖沖地要她談談她的感受。不幸的是，盧本很機械化，很喜歡追究，過份倚賴技巧，忽略了他對妻子的愛，他不但無法給妻子鼓勵，反而嚇壞了她。作妻子的，也就越形緊張，作丈夫的也就越加追究，放肆利用追問的技巧，弄到簡直沒有心對心的溝通可言。

解決問題的關鍵可以說全在盧本的身上。他終於學到如何關懷自己的妻子，認識到她所需要的是尊重，而

非談話。因此，只要他能以愛妻子的心為前題，他就學會了無聲勝有聲的溝通方法。如果他問了一個問題，妻子不作聲，他也就不加追問。多次，他都如此；好些日子只是保持有禮的態度，體貼的行為，所講的話不超過「好嗎？」和「謝謝你。」等詞，不加追問妻子。因此，他把焦點放在創造尊重的氣氛上，而非令她開口，所得到的反應是盧本的妻子更加倍信賴自己的丈夫，所以他們夫婦之間的溝通也就逐日改進。

**原則四：我們唯有逐步的準備，反覆練習，以救主為榜樣，始能完全。**

救主說過，「所以你們要完全，像你們的天父完全一樣。」（馬太福音5：48）但是完全難以企及，經常是需要一輩子或更長的時間才能達成。因此，有些人乾脆放棄，前去追逐不道德的歡樂。有些人却只專注於一己的獨特才能，努力在那一方面追求完全，迷於事業，才智的成長，公職、或物質追求。其他的人則認為完全乃是妄想，孜孜於義務的履行，但生



**盧** 本在不依賴溝通技巧的情況下，學會了如何關懷自己的妻子，認識到她所需要的是尊重，而非談話。



## 勞麗理解到拿丈夫的邋遢出氣，和救主的榜樣並不一致。因此，她決定改變自己的態度。

活得很像活受罪的樣子。還有一種人採取更嚴厲的觀點，注重法律的條文，有如古代講求窮理的法利賽人。

不過，我們却不要因救主要我們完全而感到灰心，神的確愛我們。我們是他的子女。他的兒子到世上來犧牲生命，為我們贖罪，好讓我們獲得快樂，回到天父的面前。他所期望我們做到的完全是一輩子耐心的努力，成長，奉行律法，以及仰賴慈愛的父和子的拯救大能，始能達成的。

勞麗藉著以基督為榜樣，努力改善與丈夫的關係，而學習到這一點。她凡事井然有序，她的丈夫却恰恰相反。她不知道流了多少眼淚，一再地指出丈夫隨便而且邋遢的行為。後來，勞麗領悟到自己的行為與基督的榜樣不一致。因此，她改變一貫作風，決定在自己的態度上下功夫。她想到基督在遇到同樣情況時，會如何處理，她於是計畫好下次在丈夫令她不快時，如何應付。有了像基督一樣的態度，她發覺到沒有挑剔的餘地。她再也不以令人難以忍受的方式反應。雖然拖了幾個禮拜之久，她才不覺得丈夫邋遢的生活方式刺眼，她却也發覺到自己打算聽他說話，和他一起享受寧靜的片刻，協助他去除一天工作之餘的緊張。

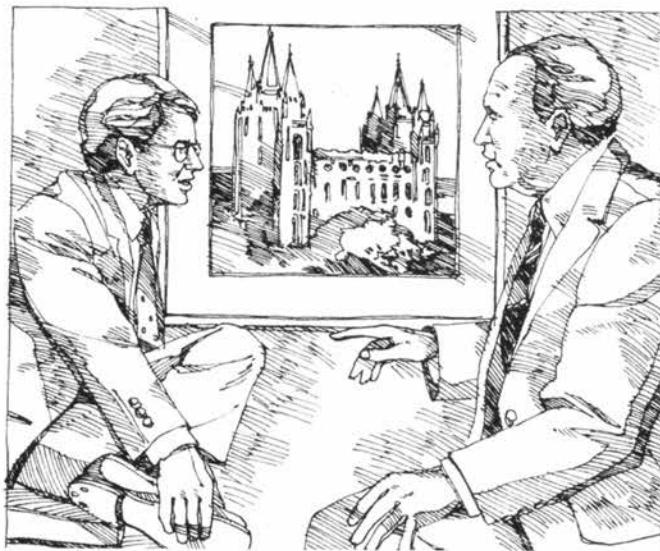
這些行為絲毫不減低她對整潔的講究。但是由於她學會了如何愉快的處理問題，她也就在這一方面駕輕就

熟起來。儘管她多麼希望作丈夫的能力完全改變邋遢的作風，她的丈夫還是沒有完全辦到。不過，過一陣子之後，她再也不特別在意，因為她察覺到控制自己脾氣的能力已大為改進，令她很滿足。這比作丈夫的將他所有的襪子放在衣櫃抽屜裏更令她滿足。她確實不簡單，走了一段很長的路以後，才得到健全的情感。

**原則五：神的聖約為健全的情感指出方向，也提供了酬賞。**

斯密斐亭約瑟會長解釋說天父和我們之間的聖約並不是靠洽商達成的。而是，天父所給我們的祝福，是依據對律法的服從而判定的。這就是說他要看我們如何履行他頒賜的條件與聖約，而給我們祝福。我們可以遵守或不遵守聖約，但是我們不可以向我們的天父提出條件，或要求他更改條件。雖然說是這麼說，有時候我們的作風却意謂著我們可以修改全知慈悲之父的律法。

斯帝芬就是這樣的例子。他希望天父能修改律法。他向主教承認他和他的妻子婚姻不幸福，並且納悶地問道他們夫妻倆是否應該離婚。在他再三向主教表示他並沒犯了什麼需要教會處分的罪行之後，主教就提醒斯帝芬他所立的聖約：就是，他已在聖殿裏立了約，約定他不但需要和自己的妻子締結永恆的婚約，而且也要效法



**斯帝芬的主教鼓勵他效法基督的榜樣，善待自己的妻子，因此斯帝芬培養了對妻子的敬愛之情，遠超過他當初的預料。**

基督的榜樣，作個好丈夫。

斯帝芬對主教的回答很不以為然。於是他就試著向主教表示他妻子的種種缺點，以及他多麼需要幸福等話。顯然他被假道德和自私自利的想法沖昏了頭。不過，主教却鼓勵斯帝芬在未來一年內遵守他所立的聖約，至於離婚的事一年後再說。

主教並沒有大費周章，苦口婆心的勸他。他只是簡單地提醒斯帝芬本人在神面前所立的莊嚴聖約。主教只是在靈的感動下，明白而且簡單地向他的弟兄表示何謂對，何謂錯而已。還好，斯帝芬總算還有良知，承認他的確和主立了聖約，一個他不可輕忽的聖約。

在未來的十二個月內，斯帝芬遵守了他所立的聖約，努力效法基督的榜樣，善待自己的妻子。他不再擔心作妻子的是否讓他看得順眼，一意做好自己的本分。一年後，他竟然培養了對妻子莫大的感激與關愛之情，遠超過他當初的預料。

對斯帝芬而言，服從即可導致他婚姻關係的祝福。他悔改，甘心自我鍛練。這並不是輕便而且容易辦到的。但是由於他個人的德行大為增進，他得到了一種治療人心的平安，這種平安比他當初所追求的「幸福」更為具體，完整，而且怡人。因此，他那長期忍受的妻子也得到了一個愛侶，一個珍惜她，而不損她的丈夫。

#### 根本原則：跟隨救主

我在上面所提到的例子大多是嚴重的問題。雖然並不是所有的婚姻都在離婚邊緣。但是，只要雙方都能願意奉行福音，而不偏重於改變自己配偶的作風，許多嚴重的問題都可避免或迎刃而解。

以上的五項原則並非是概括性的，還有，所提到的健全的情感也並不暗指夫婦之間並不需要合作。但是經驗告訴我們，結實幸福的婚姻都多少利用到這五項原則，作為有效的合作，溝通，伴侶關係的基礎。缺少了這五項原則，嚴重的誤解經常產生。

不過，儘管這五項原則有多麼重要，一項根本原則却是這五項原則的基礎。救主的一生就是健全的情感的完美榜樣。情感健全的末世聖徒，據我觀察所得，大多出於情勢的需要，仔細研讀耶穌基督的一生，努力效法之。救主曾在這世上住過，體驗過人生的情感為何。他和親友們共同慶祝。他在曠野裏受到試驗。出於義憤，他將貪心的人趕出聖殿。看到小孩子純潔，他欣喜非常，看到朋友過逝，而倍感憂傷。教導和治療使他倦乏了，他便隱身以獲復原。在他俗世生命的終了，他因為他人的罪而受到難以言喻的苦痛時，渴求友伴。遭到惡毒的處罰之後，他却仍寬恕殺害祂的兵士。

基督的俗世經驗顯示出他一生中均保持著健全的情感，即使是在十字架上，毫無靈性上的安慰之時，他呼喊道：「為什麼離棄我？」，他的情感仍十分健全。

他的完全不應讓我們感到灰心，反而，我們應感到安慰，因為他能夠體會我們的感受。服從他的律法，可以協助我們掌握自己的情感，而如此做，我們即可以更充分地表達我們的愛，接受他人的愛。

#### 促膝而談

讀完「更好的我，更好的婚姻」一文後，你可以思考下面的問題和觀念。

1. 你在那些方面可以加強，以增進你的「自我價值感」？
2. 列出你的一些情感傷痕。你能如何克服這些傷痕？
3. 你可以採取那一些行動來增進夫妻間的溝通呢？請一一列出來。
4. 在那些場合你可以練習以基督式的愛來對待自己的伴侶？

救主的一生就是健全的情感的完美榜樣。只要我們能仔細研讀耶穌基督的一生，努力效法之，我們必能培養健全的情感。



# 對立的年代： 從亞當到亞伯拉罕

傑克遜 肯特

**世**人還未見過像這樣的一個時代。這是一個令人驚異的年代——一個奇妙的年代，一個權力的年代。但也許說對立的年代更為適當，在這個年代裡神的國度與撒但的國度明顯地衝突，而每個國度的實力顯而易見。

這個時期是在亞當墮落和亞伯拉罕宣講福音之間，以我們今日的眼光來看，這是地球歷史上最奧秘的時期。雖然有兩千多年之久，發生過許多重大的事件，但我們的經文談論它比其他時代少。聖經只用八章談這個時期（以現代翻譯篇幅來算約有十頁），八章中有三章是家譜表，含有熟悉的「系譜」。

然而，末世聖徒却有更多的資料。斯密約瑟先知的靈感版聖經，在無價珍珠的摩西書可以找到，增加了對以諾那一代重大而新的瞭解。而且甚至留給我們希望，希望我們瞭解得更多。另一部經文資料是摩門經，在耶銳特和他家庭的簡短紀錄中，就是以太書頭六章中可以找到有關那時期的資料。還有教義和聖約也提供了一些重要資料讓我們瞭解這一個時期。

雖然我們的經文資料不夠完整，但是我們仍然能夠概括瞭解人類歷史上這一重要紀元的人和事。下列是從可得的經文資料按年代次序列出大綱

：

1. 撒但的工作之起源和散播（創世記第四章；摩西書第五章）
2. 聖職權力線（創世記第5章；摩西書第6章；教約84：14—17；107：40—55）
3. 以諾和他的錫安（摩西書第6章至第7章）
4. 洪水前的人類的邪惡（創世記第6章；摩西書第8章）
5. 洪水（創世記第7章至第8章）
6. 挪亞和他的兒子（創世記第9章至第10章）
7. 巴別塔（創世記11：1—9）
8. 耶銳特人（以太書第1章至第6章）
9. 亞伯拉罕家譜（創世記11：10—28）

綜合創世記，摩西書和以太書的經文記事，我們可以看到這個時期的特性就是對立——神、祂的子民、他們的事工與撒但，他的徒衆、他們的工作之間直到目前的對立。

## 撒但在人類中的工作

主在每一個福音期建立祂的國度，而魔鬼的國度也出現了。撒但偽造的國度成功地製造悲傷和痛苦，而主

的國度帶給忠信者幸福和永恆的榮耀。這種情形從人類歷史開始都是這樣的。

也許在亞當和夏娃的子女長大成熟不久之後，魔鬼開始在他們身上播下罪惡和不信的種子。經文紀錄說亞當和夏娃教導他們的子女福音之後，撒但來到他們之中，「命令他們，說：不要相信這事；於是他們就不相信這事，他們愛撒但甚於愛神。人們從那時起成為俗慾的，肉慾的、和魔鬼似的。」（摩西書5：13）神聖的紀錄舉出撒但影響力的例子：因為貪圖兄弟的財產，並受到撒但的指使，該隱首次把謀殺帶到世界上來。

可悲的是經文教導我們，在歷史上這事件不只發生一次，而是接踵而來的：

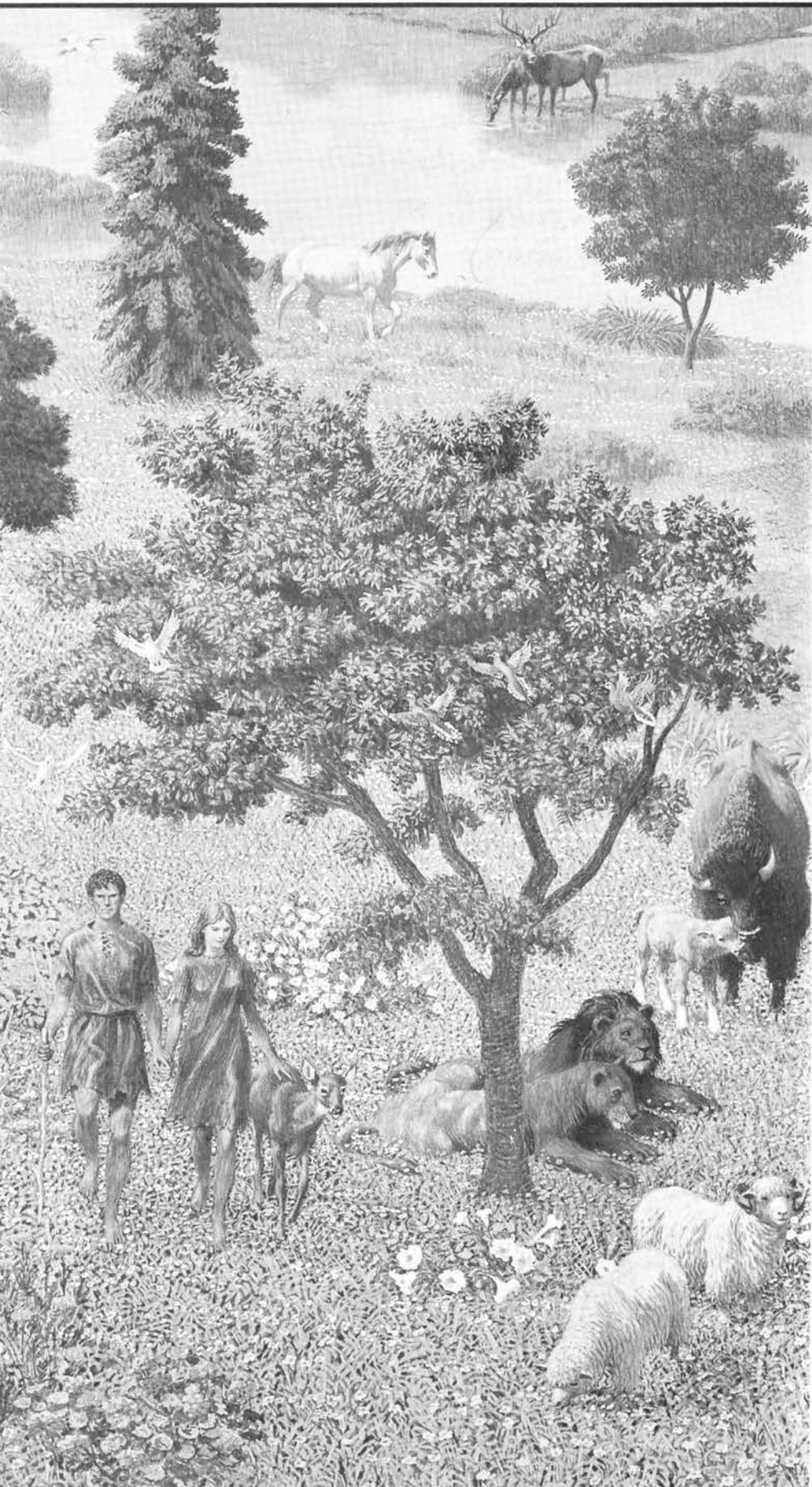
「於是陰暗的行為便開始盛行於人之衆子中間。」

「神以厲害的詛咒來詛咒大地，並且對邪惡者發怒，對所有祂曾造的人之衆子發怒。」（摩西書5：55—56）

邪惡影響到許多人的生活，不斷擴張，到了以諾的時代，以諾在異象中看到撒但，也看到他為非作歹。

「他看見撒但；在他的手中有一條大鎖鍊，並以黑暗遮蓋全地面；於是撒但仰面大笑，並且他的使者也歡

亞當墮落和亞伯拉罕  
宣講福音之間的那個時期  
是地球歷史上最奧秘的時  
期。



樂。

「天上的神看著其餘的人民，他哭了：

「主對以諾說：看著你的這些弟兄們；他們是我親手的製作品，在我創造他們的日子，我把他們的知識賜給他們；在伊甸園中，我把人的選擇權賜給人；

「我對你的弟兄們講話，也賜給誠命，就是他們要彼此相愛，而且他們要選擇我，他們的父；但是，看啊，他們沒有感情，他們恨他們自己的血親；」（摩西書 7：26，28，32—33）。

由於人類的邪惡，撒但歡樂大笑，而神，相反地，傷心地望著祂的子民，哭了。

在挪亞時代，世人變得為此邪惡，神一再呼籲他們悔改他們却充耳不聞，下面記載中不尋常的話語，所描述的是他們的情況：

「神看到人們的邪惡在地上變大了；每一個人都高傲於其心中思念的想像中，而且只是不斷地邪惡。」（摩西書 8：22）

這些人是如此的邪惡，神再也不容許他們存活而污染大地，也不容許他們再將無辜的靈帶入這污穢的環境。神下令所有的生物都要遭洪水毀滅，只有少數的忠信者得以保全，如此神才可以重新開始祂的創造，並在人群中重新立約。

由於人類的邪惡，撒但  
歡樂大笑，而神傷心地望著  
祂的子民，哭了。

以諾和錫安的人民由於  
配稱而被接到天上，逃過死  
亡，蒙受特別祝福。

洪水是仁慈的行動，而非報復的行動。挪亞那一代的人是如此的邪惡，只有大掃除的行動才能讓下一代有機會過着更有原則的生活。因此基督第二次來臨的時候，不管透過悔改還是透過毀滅，邪惡必須清除。

後來的幾代，雖然從來沒有被描寫得像挪亞那代如此邪惡，但仍然在行惡。在挪亞的子孫中有許多人寧可為非而不做好事。他們狂妄到想造一座城和一座塔，「塔頂通天」他們自負地說：「要傳揚我們的名。」（創世記11：4）神懲罰這一代不是以洪水毀滅，而是以混亂他們的語言來毀滅他們的社會。就在這個時期，耶銳特人由神帶領進入了新大陸。（見以太書1：33—43）

#### 錫安在人群中

由經文我們清楚看到古代許多人都非常邪惡，而神聖的紀錄也告訴我們在同一時期也有非常正義的人。在相同的幾代中也有品格低下的人，同時也產生在人類歷史上從未有過為此服從神，事奉神的男女。在亞當和亞伯拉罕之間的時期，有兩個社會，即以諾和麥基洗德社會，是非常配稱的兩群人，他們未經死亡而被接到天上去，獲得至高境界的祝福。

創世記第五章列出世系的家譜，

由此看出聖職和福音約言由誰繼續下去，從亞當開始直到挪亞的兒子們為止。除了家譜資料以外，其他的談得很少。我們可以從我們稱為先祖的那些人的生活中想像得出有許多重大的事情發生，但主把他們的歷史扣留不讓我們知道是適當的。關於偉大先祖以諾的聖工，聖經記事只是略為提一提。

1830年的夏天，斯密約瑟先知在神的指引下，靠靈感修訂了詹姆士王欽定本聖經。結果這本我們稱為靈感版聖經或斯密約瑟翻譯的聖經是一個重大的新啟示，幫助我們對以往的聖經有更多的瞭解。先知藉靈感改變聖經原文許多地方之中，最重要的是有幾頁是完全新的資料，描述亞當墮落和亞伯拉罕傳教之間的時期。這些資料收在無價珍珠第一版（1851年）內，在1880年被接受為經文。現在在摩西書第五章至第八章可以找到這些經文。

摩西書告訴我們儘管當時的邪惡在擴張，主的事工仍在繼續着：「由於這樣，福音自太初起開始被宣講，藉著從神的面前派遣出來的聖天使們，藉著祂自己的聲音，以及藉著聖靈的恩賜來宣述。」（摩西書5：58）

摩西書第六章和第八章對先祖家譜補充的資料，在創世記第五章相關

的敘述中是找不到的。可是，這一章最有貢獻的，是有相當多的資料記述偉大先知以諾和他的人民。而創世記只有六節經文談到以諾（見創世記5：18—19，21—24），斯密約瑟翻譯的經文記載以諾的生平，傳教和啓示却有一百一十五節（見摩西書6：21，25；8：2）。

以諾的生平和聖工的記事與其大多數同時代的人的紀錄成為強烈的對照。以諾和他的人民建立錫安，他們創造一個與神非常和諧的社會，所以被稱為「神聖之城，即錫安。」（摩西書7：19）。

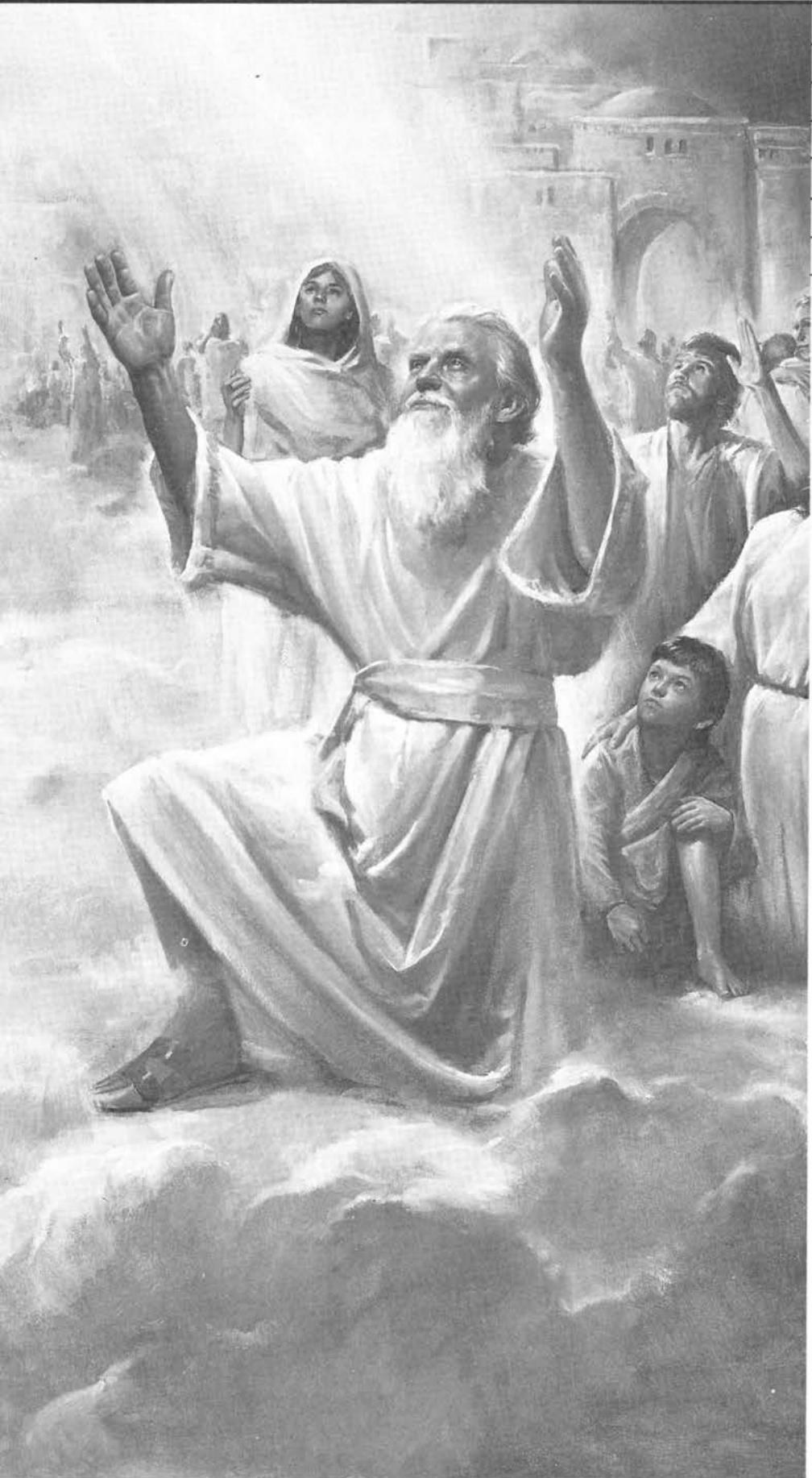
「主祝福這地，並且他們在山上及在高的地方上蒙得祝福，而且極為繁榮。

「主稱祂的人民為錫安，因為他們是一心一德的，而且居於正義之中；他們當中沒有一個貧苦者。」（摩西書7：17—18）。

我們讀下去：「以諾和所有他的人民與神同行，而祂居住在錫安的中間；而且錫安不在了，因為神把錫安接升上去進入祂自己的懷中；從那時以後傳出來一句話說：錫安不見了。」（摩西書7：69）。

#### 錫安與塵世

以諾和他的城市被聖化，為其他



聖徒的社會立下可學習的榜樣。我們只知道麥基洗德之城相繼加入以諾人民的一群。在以諾和挪亞之間的時期，還有其他人由於配稱也被提取上去或肉身不死而升天。

正如這些啓示在教會歷史之初到來，他們也給末世聖徒立下榜樣，在適當的先知和使徒的權柄指導下的人遵照主的命令努力建立錫安。正如斯密約瑟所教導的：「錫安的建立是每一個時代都會令神的子民關心的偉業；它是先知們、祭司們和國王們特別高興談論的主題。」（斯密約瑟先知的教訓，第231頁）。

以諾和聖徒們根據信心和正義的原則，成功地建立一個和平的社會，世上大多數人却繼續作惡，遭到悲傷和毀滅的下場。亞當和亞伯拉罕之間的人類歷史反映出聽從撒但必導致戰爭和悲慘，而服從神必獲得和平與幸福。

至於我們在今天，環境雖已改變，但服從與不服從的問題仍然存在。總之，我們也活在對立的時代。 ■

傑克遜·肯特是五個子女的父親，也是猶他州普柔浮楊百翰大學古代經文副教授。他現任職教會福音教義寫作委員會。

# 「有了聖經還不夠嗎？」

卡遜 愛德華

在 我們日常活動的過程中，我們有許多機會教導別人福音。我是個海底鑽油電機師，六年來，曾經在世界很多地方的海洋鑽油場工作。這是一份輪班制的工作，做一個月，休息一個月。友誼是暫時性的；如果你要交朋友，你必須集中努力，因為你可能再也見不到你的同事。

我在英國大雅第斯海岸的北海海上為一家採油公司工作的時候，認識了一個很好的朋友，他是來自英國挪維其的起重機操作員，名叫麥唐納·古士。

有一天我進入進餐的地方準備吃午餐的時候，看見古士坐在桌旁，低下頭祝福食物。看到有人在鑽油井這樣簡陋的生活環境裡還那麼無畏地保持虔誠，令我十分驚訝。這人真心渴望天父的友誼，又感謝天父給予他的祝福。從那天起，我盼望有機會教導這個人福音。

我跟古士更熟識的時候，我們花了許時間討論宗教上的教義問題，將這些教導與救主所教導的作比較。古士對聖經很熟悉。我們四個星期的工作輪值時間快完了，我們兩人都有一種刻不容緩的迫切感覺。我希望在我們分手之前古士能相信我教導他的真理。

但是要達到這個目標却有一個困

難：他並不確信我們真正需要摩門經。他讀了摩門經，他說那是一本很好的書。但他說：「有了聖經還不夠嗎？我們不需要其他的聖經了。聖經裡面已經包含了耶穌對世人的教導。」

我後來解釋禁食禱告的原則，問古士願不願意明天禁食。我告訴他應該作禱告，在心中沉思那些問題，直到他認為已得到回答為止。

那天黃昏，古士回到他臥室，他跪下禱告，求問天父摩門經是不是必要的。他告訴天父，在他做完禱告知起來，他會打開摩門經找答案。他知道如果摩門經是真實的，而且有必要成為神聖的經文，答案就會從摩門經得到。

他做完禱告站起來，打開摩門經，手指放在一段經文上，那段經文是這樣的：

「你們這些愚人，你們要說：一本聖經，我們早已有了一本聖經，我們不再需要更多的聖經。除了猶太人的那本外，你們還得到過一本別的聖經嗎？」

「你們豈不知道民族不止一個嗎？你們豈不知道我，主，你們的神，曾創造了所有的人，記得各海島上的人；管理上面的天和下面的地，把我的話帶給人類兒女，帶給所有世上的民族嗎？」



「因而你們為了要多接受我的話而抱怨嗎？你們豈不知道兩個民族的見證就是一位有力的證人，對你們證明了我是神，證明了我記得這一個民族，像記得那一個民族一樣嗎？因此，我對這一個民族講的話和對那一個民族講的話是一樣的。當那兩個民族匯合在一起的時候，那兩個民族的見證也必匯合在一起。」（尼腓二書29：6—8）。

在他讀這些話語的時候，感到聖靈感動的溫暖。他又跪下來謙卑地感謝天父。然後他走到我房間，敲門。

他容光煥發，緊握着我的手，我感到那麼有力，信心那麼堅定。他告訴我：「我的祈禱得到回答了。我知道摩門經是真實的，是必要的經典。我知道你教給我的是真理。」他然後說：「我要你教我，我要聽，要完全



馬斯秋達繪圖

的相信。」我們討論福音原則直到深夜，並一齊作禱告，祈求我們倆都得到啓迪，得到加強，增長知識。

第二天，我們離開鑽油場，各自登上歸途。我告訴占士在電話簿可以找到我們教會，然後與傳教士訂時間上課。我不知道結果如何，但我相信主會幫助占士很容易找到長老們。

一個星期以後，我收到英國挪維其一位傳教士的信，這位傳教士本來是我在德州厄爾巴索支聯會的教友，信上這樣說：

我寫這封信感謝您給我們機會教導您的朋友，並為他施洗。他真正是主的「勇士」。當占士和我走下洗禮池的時候，我真希望你能在場。我能為他施洗加入耶穌基督的教會感到非常榮幸。麥唐納弟兄是許多人祈禱的回答。我同伴和我禁食禱告了一個月，

祈求帶領我們找到一個聽福音的人。占士打電話給我們，要我們去教他福音，我們知道我們的祈禱得到回答了。願主祝福您

巴長老 敬上

幾天之後，又收到一封信。這封信是占士寄來的，信是這樣寫的：

非常感謝天父回答我的祈禱，賜予我指引、智慧和知識！非常感謝祂賜予我和我家人許多祝福！我多麼高興經由認識真理，知道耶穌基督末世聖徒教會是主於末世在地面上復興的真實教會。我知道耶穌基督是神的兒子，是萬物的創造者，我是按著祂的形象創造的。我知道祂為世人的罪作贖罪的犧牲而死，也知道祂能夠且已經克服了死亡使全人類有機會回到天父面前獲得永生。我知道天父和主耶穌基督是兩個有骨有肉的人，我知道

占士和我花了許多時間討論福音，我希望他相信真理。但是有一個大困難。

他們曾造訪斯密約瑟，重新建立神在地上的國度。我的祈禱得到回答，我曾經並繼續在獲得祝福，得到各種知識和智慧。我多麼希望忠信地事奉主，榮耀歸於父和子。

主內弟兄  
麥唐納占士 敬上

這兩封信帶給我無限的快樂。我服從了主的誠命：每個教友「都是傳教士」和「牧養我的羊」。藉着服從，我不但交了一個好朋友，並且與他分享福音的快樂。正如主所說的：「假如你們辛勤終生，向這人民呼籲悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，同他在我父的國度中，你們的快樂將是多麼偉大啊！」（教約18：15）我已嚐到那快樂的滋味。那的確非常美妙！我希望繼續帶領靈魂歸向祂。 ■

# 特萊的朋友

格陵哈西維亞

**特** 萊偶爾會來兒童會，似乎來看看他的老師是不是在那裡只教他一個人。



林南 李察摩圖

**我**由主教辦公室走出來，一直在想我怎麼會成為兒童會會長，但我剛剛告訴主教我接受這項召喚。我會被教導過，藉着主的幫忙，凡是要求我們做的事情我們都能夠做到，但這次我真的感到新責任是一個重擔。

第一件事情我想要做的是讓主教知道我要誰擔任我的副會長。雖然我們住的那個地區是我丈夫生長的地方，但我是剛到這個支會，所以認識的人不多。主教要我禁食禱告。使我很驚奇地發現此原則的確有效。就在那個星期我提出兩位姊妹的名字。這兩位特別的姊妹就成了我的副會長，時間就這樣過去，我看到主在這件事上的照顧。

我們一起得到聖靈的幫助，選出了兒童會的秘書。她很可信賴，是五個子女的母親，人很和氣，一直努力為教會服務。我們知道她每個星期都會來教會。

我們面臨的第一項挑戰就是要親自認識每一個小朋友和教師。我們特別注意到一個十歲的男孩，他那一班只有他一個人。他叫做特萊。在他那班不斷換教師的時候，他的出席率就降低了，他經常不來參加兒童會。有好幾次，我們聽到他的教師說：「為什麼只為一個小孩準備課程？再說他經常不來，我這樣是在浪費時間。」

有人建議我們把特萊編入高一班或編入低一班，這樣他便可以跟很多小朋友在一起。我們兩個方法都試過。不久之後，特萊完全不來參加兒童會了。我們感到很難過，為了得知如何幫助特萊，我們兒童會會長團決定禁食禱告。

我再次驚訝的看到這項原則發生了功效。我們開會時，我們三人似乎都有個共同的想法，想到我們的秘書，我們又想到我們應找誰來代替她的職位。

在我與她面談的時候，我才知道她剛剛修完教師發展計畫基本課程。我們把她的名字提交給主教，告訴他們的確認為嘉琪就是主所揀選來幫助特萊的人。她接受了這個職位，也瞭解她教的那一班只有一個小朋友，那個小朋友又經常不來；同時也聽到其他教師談到他是一個很麻煩的小孩，而且只教一個小孩多沒意思。然而，嘉琪以非常積極的態度接受這個教導工作，她懷著對這孩子一份愛接受這工作，而這孩子非常可能使她有種種理由不喜歡他。

我告訴特萊他有個很好的新老師。他不相信，就在那個星期他沒有來參加兒童會，第二個星期也沒有來。

可是幾個星期過去以後，特萊偶爾會來兒童會，似乎來看看他的老師是不是真的在那裡只教他一個人。嘉琪總是在那裡。好幾次她去特萊家裡把他接來。

嘉琪經常祈禱想瞭解她如何消除她跟特萊之間的距離。一天晚上，在她臨睡之前，她正在想着特萊的事情，有一個強烈的念頭臨到她：「跟他做朋友。」

我們逐漸注意到這個十歲的男孩受到喜愛而重回兒童會。特萊與他的朋友嘉琪之間似乎存在着一種特別的關係。她用很好而一般的方式教他，也採用童子軍計畫為特萊準備了許多好玩而有趣的活動。這位忠信盡職的教師真正認識這個孩子的價值，並且

充份的運用了這些寶貴的教導時刻。不久之後，特萊就每次都來參加兒童會了。

嘉琪擔任特萊的教師一直到他從兒童會畢業。每一個人都為他感到驕傲。只有少數人知道如果不是一位特別的教師付出了心血，這種事情就不會發生。

特萊從兒童會畢業後不久，他的心臟附近感染了嚴重的疾病，病情嚴重的時候，被送進鹽湖城兒童會兒童醫療中心。許多星期過去了，他開始慢慢好轉起來。特萊的母親還記得，他教導護士和周圍的病人福音，使得大家都對他刮目相看。他不害怕問別人的宗教信仰。他父母注意到他所教導的，與他從兒童會和家裡所學習到的，是相同的基本原則。

特萊並沒有康復，我們聽到他去世的時候，都感到非常傷心。他只有十三歲。支會和社區的人聽到他的死訊非常難過。最悲痛的是他的家人，他的去世，使他們的許多希望和夢想都破滅了。

安排葬禮的時候，特萊的父母選了一位跟他特別接近的人，來講述他的生平，這個人就是特萊以前的兒童會教師。在那天她報告特萊生平的時候，每一個人都可感覺到她對特萊的愛，我們終於瞭解為什麼特萊願意聽她的教導。

許多年過去了，我永遠忘不了這個經驗，我知道靈魂的價值在天父的眼中是大的。由於特萊和嘉琪，我將永遠擁有這個見證。■

格陵哈西維亞是四個子女的母親，是愛達荷州柏爾克支會的聯誼關係教師。



# 一個母親的

嘉治薇拉

握緊鐵桿，那根鐵桿；  
強固真實光亮；  
那鐵桿本象徵神的話，  
平安引領回家。

**這**首熟悉聖詩的歌詞，對於康多斯畢德羅和康多斯南西以及他們的家人，有著特別的意義，因為摩門經李海異象的記載，引領他們得到兩項最大的祝福：福音和他們小兒子的健康。

康多斯夫婦的第五個孩子畢德里度在瓜華度的一個診所出生。瓜華度是在靠近赤道的安迪斯山脈上。這男嬰最初似乎很正常，但過了兩天之後，他腸內的胎便還是無法排出，痛得他大哭大叫。

他的父母發覺情況不對，不敢等到天亮才帶他去就醫，因為他們先前已有兩個孩子突然去世，他們的第三個小孩南西朱琳瑪在三個月大時，死於不知名的疾病。兩年後，他們的第四個小孩朱恩卡羅斯一歲大時，在厄瓜多爾的瓜亞基，他母親帶他去就醫的途中死在他母親的臂膀裡，死因是慢性肺炎。傷心欲絕的母親在下一個鎮下了巴士，但沒有巴士和計程車的司機肯載她，因為她手上抱着一個死嬰。最後，在絕望中，她只好假裝小孩已睡着而搭瓦斯卡車的便車坐了一程，然後到了瓜華度再坐私家便車回家。

所以，康多斯畢德羅往壞處想，馬上用一條被子把他的初生兒子包裹起來，吻別了妻子，坐計程車到兩百八十公里外的瓜亞基去。這對父母人雖然隨着車子的離去距離越來越遠，但是心仍是合一的，共同為這小孩的生命祈禱。

這對父子終於到了醫院，醫生很快診斷出毛病來，是先天腸閉塞，他們立即動手術，在結腸上開個孔，用於通便。

過了三天，畢德里度脫離了危險期，他父親回到瓜華度家去，借些錢來付在瓜亞基那邊的醫藥費，並叫他妻子回到醫院去照顧他們生病的小孩。

康多斯南西和她的幼兒在瓜亞基停留了一個月——對於這個家庭，這是悲傷的一個月。他們對畢德里度的康復抱着一線希望，但不知如何或從何處找到更多的錢來醫治他。

雖然畢德里度終於慢慢好轉到可以帶他回家了，但他還在生病、發燒。他痛得大叫，不能睡也不能吃。只有強餵點東西才使他活命。

在三個月大時，他患了嚴重的心臟病。康多斯夫婦後來知道他們的幼兒心臟有嚴重的先天性缺陷。要動開心手術才能痊癒，如果不動手術，他可能活不到十歲，而且會時常發病。

開心手術！但是費用要幾千美元，這是不可能的！

傷心的父母帶他們的幼兒回家。要使這孩子活下去，他們面臨着不斷的掙扎。一天他好像好一點，第二天他又病得更厲害。他們必須每兩個星期或三個星期帶他去瓜亞基接受檢查和治療，他們的收入有限，因此財務上有極大的困難。

在這段期間，他們不斷地祈禱。他們在一個夢中得到了回答。

在畢德里度差不多十個月大時，南西夢見她由廚房的窗口望出去，她看到的不是平日看到那排擁擠的建築物，而是美麗、寬廣的草地，一望無際。在遠處有一個人在鋤地。她走近他，問道：「你在做什麼？」

「我在種藥草給人治病。」他回答說。

然後南西看到附近有棵不平常的樹。「那棵樹有什麼用途？」她問。

「那棵樹有藥可以治畢德里度的病。」陌生人回答說。

「請告訴我」，她熱切地問：「我怎麼樣能夠把這棵樹的藥給我的孩子吃？」

這個陌生人還未回答，南西看見一個人在遠處，站在一座房子的窗前，看着她。他馬上和另一個人，兩人都穿白衣服，離開那房子，朝她走來。

南西很害怕，邊跑邊發抖地跑回家，把門拴好。他們來到裝有鐵條的



馬斯· 瑞德繪圖

**南** 西看到附近有棵不平常的樹。「那棵樹有什麼用途?」她問。「那棵樹有藥可以治畢德里度的病。」陌生人回答說。

窗戶，望進去看着她，問：「妳為什麼害怕？」

「因為——因為只有我和我生病的孩子在這裡。」

「難道你不知道拴好的門和裝有鐵條的窗也擋不住我們？」他們溫和地問。「因為你們的信心和勤於研讀聖經，查考神的話語，所以神派我們來幫助你們。」

轉眼之間，他們已在屋子裡了，南西驚醒過來。

夢清清楚楚地留在她腦中，但她沒有告訴任何人。

一個星期之後，有兩位傳教士敲康多斯夫婦家的門。就在那天晚上，他們給南西，畢德羅和兩個大兒子西沙和弗南度上第一個討論課程。

長老離開之前，給這家人一本摩門經，在他們曾經討論過基督訪問美洲的經文上，先為他們劃記了以後，他們受到靈的感動，又在李海夢見生命樹的經文上劃了底線，這是他們以前從未做過的。

後來，南西讀到李海的夢的記載，她感到很興奮。這跟她自己的夢多麼相似！她心中知道這就是他們祈禱的回答。

她熱切地把那些經文讀給她丈夫聽，並告訴她丈夫自己所作的夢。她丈夫也相信這是他們祈禱的回答。他對他妻子說：「如果我們遵從神的誠命，握緊鐵桿，我們的孩子就會醫好了。」

康多斯夫婦盼望下次的討論課程快點來。

有一天晚上，長老們來到康多斯家，那時畢德里度病得很厲害。長老們得到靈的提示，講解聖職施助的原則。這家人渴望給兩歲的畢德里度一次祝福。這孩子瘦得只剩皮包骨。當時，他除了牛奶，無法吃其他食物。

他不會走路也不會說話，他每一次睡，頂多睡一兩個鐘頭。

長老們施助了這孩子，離開康多斯家，心裡有個強烈的感覺：相信這孩子會康復。

從那次以後，畢德里度的病情開始好轉。康多斯家庭的人受洗了，福利服務傳教士幫助康多斯姊妹開始給畢德里度吃固體的食物。他的體重開始增加，同時他一生之中，第一次一睡到天亮。他也開始學走路，學講話。再也不需要花費那麼多的車費經常到瓜亞基去就醫了。

後來，突然間，畢德里度又病了。他發高燒，十分危險，他父母帶他回去瓜亞基就醫。醫生告訴他們他必須留在醫院至少五天。醫生又告訴康多斯夫婦，如果希望畢德里度繼續活下去，他必須立即接受開心手術。

但是每個人都感到很驚奇，畢德里度的病第二天又好了一點，可以出院了。

回到瓜華度之後，福利服務傳教士幫助康多斯夫婦申請手術費用的補助。醫生告訴康多斯夫婦要動手術他們必須去美國盛巴西。但是有一位教友，他家人最近也接受過類似的手術，告訴他們有一位心臟病專家波尼拉奧斯華醫生就在基多附近。

波尼拉醫生答應兩星期內給畢德里度看病，因為有許多複雜的因素使他無法給畢德里度立即看病。康多斯姊妹去上縫紉班，使她能夠賺錢幫助付醫藥費。在與波尼拉醫生約定看病的日期一天一天逼近的時候，她聽說縫紉班大考的日期也訂在相同的一天。

幸虧波尼拉醫生把預約日期延後兩星期。然而，這次由於巴士罷工使他們沒有辦法去看病。經過六個星期，他們終於站在波尼拉醫生面前。

心電圖，X光片，和其他許多檢查都顯示畢德里度太孱弱，難於承受開刀手術。波尼拉醫生告訴這對愛心忡忡的父母：「至少要花八、九個月的時間調養，他有足夠強壯的身體。」醫生又吩咐準備做一系列的檢查。

三天之後，畢德里度正準備被送去接受新的檢查的時候，兩位穿白襯衫黑西裝的年輕人對波尼拉醫生說：「我們想為這個孩子祝福。」「給你們五分鐘時間，」醫生說完，離開病房。

那天下午很晚，波尼拉醫生驚異得吹起口哨來，因為檢查報告顯示畢德里度的健康大有改善，使得他決定馬上安排動手術。

「事情比我們預測的壞些，」事後波尼拉醫生告訴那對父母、長老們和傳教士姊妹。在手術進行時極度難熬的五個小時中，傳教士們一直陪着康多斯夫婦，醫生又說：「但是你們可以繼續禱告，畢德里度會活下去的。」

畢德里度的確活了下去。他復元得很快。很快地他就像其他的小男孩一樣又跑又跳。畢德里度為生命所作的奮鬥創造了其他的奇蹟。波尼拉醫生和他的助手羅柏茲醫生看到這信心的表現，並看到長老們給畢德里度祝福所產生的奇蹟，都非常感動。他們決定不收手術費。

康多斯姊妹娘家有許多人接受了福音，而康多斯弟兄本家的親戚也焦急地盼望傳教士來到他們所住的偏遠地方教導他們福音。■

伯力克（嘉治）薇拉是一名作家，為猶他州聖喬治第九支會的教友，而且是聖喬治聖殿的義務工作人員。

# 地方新聞 高雄支聯會活動報導

## 婦女會 聯誼活動

婦女會籌備已久的聯誼活動在三月八日中午十一點於高雄教堂康樂室舉行。由別開生面的「愛心便當」交換揭開序幕。每位姊妹不僅需自己準備便當，也品嘗了其他姊妹的手藝。有些姊妹很細心的製作便當，令人感動。

約七十五位姊妹齊聚一堂。屬姊妹的活動，必然有許多的兒童穿梭其間。熱鬧，總是婦女會活動特色。

節目後段，則是來自五個支分會婦女會戲劇演出。演出主題與教育課程有關。領會時，戴陸金枝會長闡明此項活動乃是喚醒姊妹們對課程之重視，因它是擴大我們屬世屬靈知識的泉源。今日藉聯誼會亦幫助教師們利用表演來提高教學效率。

戲劇演出前先由高雄支會的兒童獻詩，接著是小港分會示範「家人家庭晚會」，西台南支會由兩姐妹演出相聲，名為「洗禮的聖約」，東台南支會表演胡琴、古箏合奏，嘉義支會提供「利百加」的話劇，最後由鳳山支會演出了一齣「大財主」，他們精采的內容和演技，博得評審及觀眾的一致讚賞而奪魁。

嘉義支會「利百加」之一幕



鳳山支會之「大財主」的富裕家庭  
東台南的胡琴、古箏合奏



最後由支聯會王緒學會長致詞，他感謝姊妹們平日給予聖職弟兄的帮助，也請姊妹繼續支持，並繼續保持配稱生活。

在此要特別感謝幾位協助工作的姊妹，使活動得以完成。



## 摩門盃壘球賽

支聯會男、女青年四月五日早上十點在國立高雄師範學院主辦摩門盃壘球賽。這是男、女青年傳統的體育活動，弟兄姐妹們身著各式長短球衣，精神飽滿，神采飛揚的來打球。

摩門盃的宗旨在響應全民體育，實踐主的健康律法，並增進各支會教友間的情誼。比賽隊伍多達十隊，包括九個支分會。各支分會的啦啦隊更使出渾身解數地為自己球隊加油。壘球賽的進行，象徵著末世聖徒的人生舞台，每個球員都擔任一個重要的角色，在球賽中是否能得到勝利，要看球員是否有良好的默契與技術。更重要的是持守到底的運動精神。培養默契與技術，要靠平時的勤奮練習，就像那些用力揮動鎌刀的聖徒們，將福音應用於生活中，充分發揮天父賜給他們的潛能。

與賽隊伍中，在東高雄A隊最可敬勇敢，本來是啦啦隊，為聽從女青年陳甘光會長的「參與」呼籲，球賽前廿分鐘開始練球。這些女娃面對西高雄弟兄隊伍，第二局以十比〇，光榮敗北，提前收兵。能撐二局，她們的主教夫人很感安慰，笑嘻嘻的，麵包、飲料，慰勞有加。

比賽於下午六點十五分結束。新營一冠軍，小港一亞軍，西高雄一季軍。大會規定必需連續三年冠軍才能永久保留冠軍盃，明年大家要奮發圖強了。

我們感謝有這麼多願為他人服務的同工，不辭辛苦的為教友們做事，相信神喜悅他們，參與者也感激他們，互約明年再較量。

可口的漢堡大餐



## 左營支會活動

1986年三月二十日，晚間七點半，高雄支聯會的左營支會，神學研究所暨福音進修班聯合舉行月課活動，內容有：慶生會及聚餐，大專班與成人班聚集一堂，慶祝新學期的開始。感謝神學研究所，教導教友福音知識，努力追求神的智慧，是個人的幸福與祝福。

## 結婚喜訊

高雄支會陳信雄弟兄與左營支會姚明芳姊妹，已在七十五年一月十六日，舉行教堂婚禮，下午四點在高雄教堂，由何東海禱告，主持婚禮。在教會成長，是幸福的，新娘與新郎都是在二十歲以前加入教會，終於組織摩門家庭，相信未婚的弟兄姊妹也會嚮往這美好的情景。願他們早日完成聖殿印證！

## 西台北支聯會 唱詩班演唱活動



台中演唱會留影

攝於教友大會會後



聖徒之聲

# 迎新春賀新年 爐邊聚會

爲了「迎新春賀新年」東台北支聯會於二月十二日（大年初四）舉辦「爐邊聚會」。當晚，會場佈置得喜氣洋洋，充滿國人過年的氣氛。開會儀式後，由仲會長代表支聯會會長團致詞，接著，節目主持人蕭南華姐妹介紹今晚共有六個節目。第一個節目由基隆支會演唱「想一想」並朗頌詩篇第23篇由廿二位教友組成排列成三三角形，有人站著或坐著，快樂地唱出他們的心聲；接著再由白長老獨唱英文歌。第二個節目是由淡水分會演出「愛的真諦」，他們以模擬幻燈片方式，用燈光和音效及適度的旁白，很清楚地將主題呈現出來。第三個節目是由一支會的楊榮國弟兄表演「扇子功」。第四個節目由第三支會表演男

女對唱一首廣東歌及閩南語歌曲，並大合唱了一首「明天會更好」，使全場氣氛帶入了高潮。第五個節目由第一支會陳進治吉他彈奏，他以純熟的技巧演奏了三首美妙的曲子。最後一個節目是由四支會提供的「服裝展示會」首先是六位小朋友演出可愛的童裝，接著幾位姐妹展示了運動服裝及流行服飾，最後由葛冠平家庭介紹中國傳統的服裝。在節目中有個小遊戲，在座位下貼著紅包，幸運者拿出紅包都很高興笑了，因爲其內有張珍貴的經文卡，真是份意義深長的新年禮物節目後。淡水分會額外提供一個非廣告，由傳教士及教友演出，當「我是喝××奶粉長大的」聲音傳出後博得大家一笑。

新春期間大家藉著這爐邊聚會相聚一堂，傳教士們也帶著慕道友參加此一盛會，大家藉此機會分享彼此的才能，並得到很大的快樂。這是個特別的夜晚，對於這次盛會完美的展出，衷心感謝所有參與幕後策畫、佈置、及演出的弟兄姐妹們。



## 西台北支聯會春節活動記事

### 家庭晚會 聖殿教儀 及 家譜

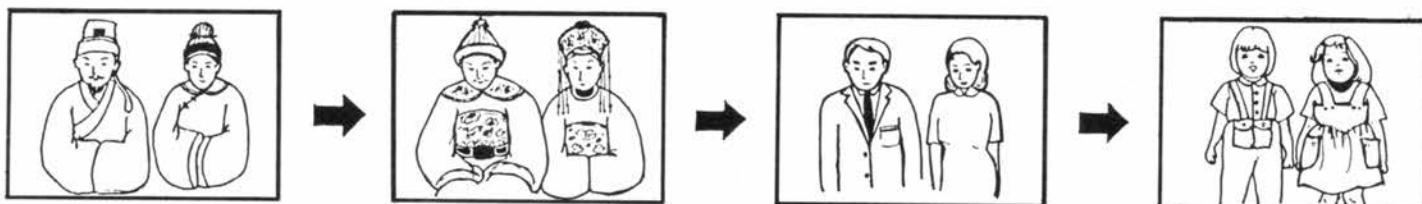
農歷年初三、初四（二月十一日、十二日），在台北金華街教堂舉行名爲「家庭晚會、聖殿教儀及家譜展示會」。此次展示會由台北第二支會主辦，第一支會及第五支會協辦。會前分發三千張傳單到街頭巷尾及住戶的信箱內，教友們亦邀請了親友來參觀。

當日會場佈置包括四部份：第一、提供家庭生活錄影帶，來自家庭的生活點滴，內容精湛發人深省，啓發良多。第二、聖殿的教儀，述說永恆家庭的救恩計畫。第三、家譜展覽，

含葉國泰主教家人的家譜，家人紀念冊及照片等資料。第四、示範家人家庭晚會，這是一項特別的活動，提供來賓實際觀摩的機會。

爲了使接待工作符合需要，事先由七十員葉佐祿弟兄負責講習，三重支會王雲主教特別推薦了五位弟兄姐妹來參加講習並實際工作兩天，確是以身作則，信守誠命的好榜樣。一支會的陳主教更是熱心支持。

我們願將所有的資料提供給弟兄姐妹參考，有興趣的單位，請逕與第二支會主教團聯絡。



# 誠徵香港地區 「本地消息」：

自本年一月起，迄未收到任何香港消息，請香港各支聯會，支、分會，傳道部踴躍提供各項活動報導，來稿請寄香港發行中心收。

地址：香港九龍彌敦道691號3樓永如大廈

區域會長團消息

區域會長團辦事處預  
訂於本月(1986年6月)  
由東京遷往香港。

## 下期要目預告 (8 / 9月份預告)

### 總會會長團信息：請追求永生

生命誠可貴，而生命的意義安在？古往今來，多少文人哲士莫不悉心探究。且待孟蓀多馬會長娓娓道出「超升」的真諦吧！

### 提升生活品質：彭蓀泰福農業研究機構

你聽過彭蓀泰福農業研究機構嗎？其宗旨、組織，以及諸多建樹或貢獻為何？它又如何成就主的應許「大地是豐富的，足夠且有餘」（教約104：17），它如何提高世人生活品質呢？

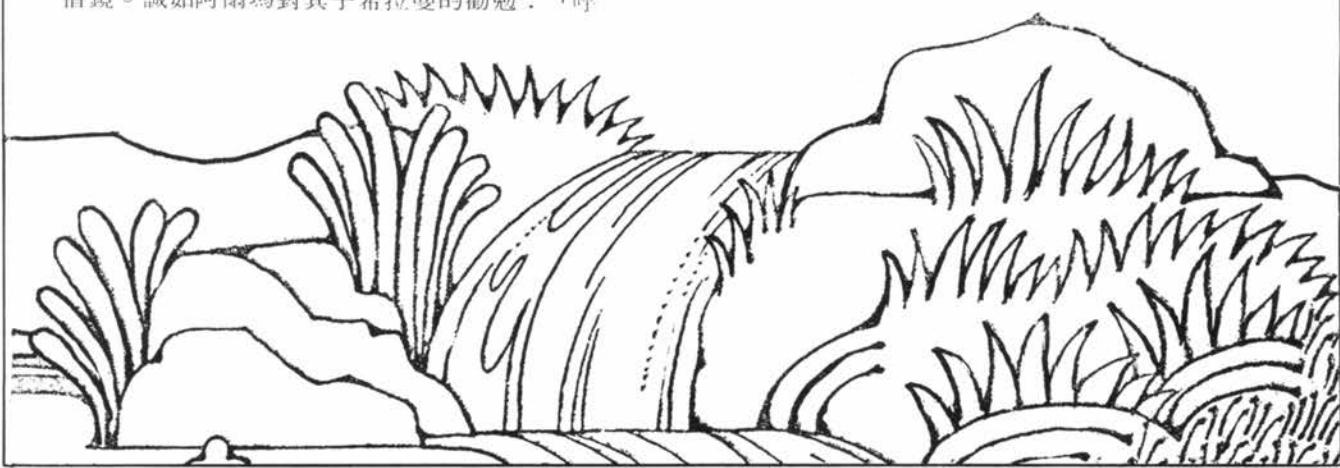
### 信賴主

本文一些生活範例，的確發人深省，值得我們借鏡。誠如阿爾瑪對其子希拉曼的勸勉：「呼

求神給你一切的支持……讓你們的思想都對準著主……你所做的一切事都要與主商量。」（阿爾瑪書37：36，37）

### 婚姻與收獲的律法

使徒保羅說：「人種的是什麼，收的也是什麼。」（加拉太書6：7）麥基奧大衛會長也說：「天國是理想家庭的延續。」這條永恆的收獲律法，如何啟示夫妻相處之道，使家成為天堂一般呢？



# 答問篇

一般福音問題解答，僅供指引，非本教會之正式聲明。

基督再臨之前有什麼最重大的事件必定發生？



麥康基約瑟，楊百翰大學古代經文副教授主答。

**經**文明確地禁止以某日某時的方式談論基督再臨的時間。所以顯然地我們使用的日曆不是以年月計算的那一種，而是以事件來計算的那一種。有許多絕對的預言在基督再臨之前必須實現。這些事件在經文中稱為「完成祂的事工」並首先發生在「第七個一千年的開始（以大地塵世歷史來算）——在他來臨的時間以前準備道路。」（教約77：6，12）。

在啓示錄第九章我們讀到在第七

個印期間，傾下了戰爭和瘟疫。斯密約瑟藉着啓示告訴我們這些事情「要在揭開第七個印以後，在基督來臨以前完成。」（教約77：13）。

忠信的聖徒認得出這些事件，因此可以作好準備，迎接基督再臨。讓我們簡略地談談六個重大事件（沒有必要按年代順序列出），是在祂第二次來臨之前必須完成的。這些事件分別是(1)福音向全世界人宣講；(2)以色列人重聚；(3)建造聖殿；(4)基督在亞當安帶阿曼出現；(5)哈米吉多頓之役；(6)天上的徵兆和奇事。

1. 福音向全世人宣講。基督再臨之前，福音經由先知斯密約瑟復興了之後，要在各國、各族、各邦、各民之中宣講。每個國家，每個家庭和說每一種語言的人都必須有機會接受或拒絕基督，正如祂在摩門經中所斷言的一樣（見尼腓三書21：11）。包括蘇俄、中國、印度和回教國家的人民在內，他們都要接受復興的福音教導，由他們自己人以他們的語言教導（見教約90：11；阿爾瑪29：8）。

在所有這些國家中都有末世聖徒教友，他們「用正義和神的力量為武器，在極大的榮光中」（見尼腓一書14：12，14）。在這些預言未實現之前，人的政府必有很大的改變發生。

2. 以色列人重聚。透過福音的教導，以色列人重聚的預言將會實現。這同樣適用於拉曼人，猶太人，或那些失散的家族。他們失散或散佈各地，是由於他們會拒絕基督和祂的律法。當他們回歸基督並遵守祂的永約，他們將有權要回古代的繼承地。他們「回到神真正的教會和羊圈」，他



們將在持有重聚以色列人權鑰的先知指導下，重回他們的繼承地（見尼腓二書 9：2；教約 110：11）。

3. 建造聖殿。當以色列人聚集起來，錫安就會建立起來；當錫安建立起來，聖殿就會建造起來。聖殿的用途是準備世人迎見神。瑪拉基應許在末世主會突然進入祂的聖殿（見瑪拉基書 3：1）。以賽亞指出建造聖殿是以色列人重聚準備迎接基督來臨的一種徵兆（見以賽亞書 2：1–3）。先知的應許亦包括在舊耶路撒冷和傑克森郡的新耶路撒冷建造聖殿（見教約 84：4；124：36）。

4. 基督在亞當安帶阿曼出現。在那大而可畏的日子到來之前，基督必先來臨領回忠信的人並要審判邪惡者；在祂公開在衆人面前降臨之前，祂先私下靜靜地在亞當安帶阿曼谷會見各時代忠信的聖徒。在這裡凡是從亞當時代至目前持有權鑰和權柄的人，要報告他們的管家職務。他們將權鑰交還給亞當，亞當又將所有權鑰交還給基督。因此一切都是為基督開始

祂千禧年間的統治而準備（見教約第 116 章；但以理書 7：9–14；21–22）。

5. 哈米吉多頓之役。以色列人從地上各國回到故土，舊耶路撒冷重建主的殿，然後大邪惡和大毀滅時期到來，發展到最高潮的時候便產生哈米吉多頓之役。

如果認為一片正義祥和的景象引進了千禧年，那是錯誤的想法。事情應該是這樣：整個世界充滿了邪惡，兩位神的先知在耶路撒冷被殺，屍體躺在街上三天半，後來神使他們復活，將他們接走了（見啟示錄 11：8–11）。

根據神聖的天意，耶路撒冷的災難是罪有應得：城市被攻取，房屋被搶奪，婦女被玷污（見撒迦利亞書 14：2）。顯然只有正義的人才能逃過這次毀滅和蹂躪。

這就是最後大戰——哈米吉多頓之戰的背景。這史無前例的戰是一場宗教戰爭。以色列人和基督，與歌革和瑪各軍隊在巴勒斯坦古代的倫平原

交戰。根據啟示錄 9：16，有「兩萬萬」人（兩億多人）參戰，這場戰爭擴展到全球各國。在這場戰爭進行中，基督又落腳在橄欖山上，聖山裂為兩半。歌革和瑪各的失敗代表以色列的敵人最後毀滅，也代表地上國家和王國的結束。不久之後，萬王之王，萬主之主的基督君臨統治（見啟示錄第 9 章；教約 45：48；啟示錄 19：14–16）。

6. 天上的徵兆和奇事。大約兩千年前，基督在橄欖山上告訴祂的門徒，末世大毀滅將再降臨在以色列。然後祂應許說：「並且剛剛在那些日子的苦難以後，太陽就變成昏暗，月亮也不發光，衆星從天上墜落，並且諸天的權力將被搖動。」（斯密約瑟的寫作（一）第 33 節）。

然後這是最後的大徵兆，因為「那時，」祂應許說：「人之子的徵兆要出現在天上，那時地上的萬族都要哀悼；他們要看見人之子帶着權力和大榮耀在天上的雲中來臨。」（斯密約瑟的寫作（一）第 36 節）。 ■

# 彼此相愛

虔敬地 ♩ = 104—126

像我愛你們，要彼此相愛。

這條新命令，要彼此相愛。

全人類知道你們是我信徒，

假如你們都彼此相愛。

詞曲：Luacine Clark Fox

約翰福音13：34—35  
約翰一書4：11



**斯**密下約瑟的死者  
救贖異象非常清楚地揭  
示救主在全盛時期所宣  
佈的「俘虜已得釋放」  
的真諦。

R.T.B. 1987

# 越過帷幕 兩則末世啓示

米勒羅伯

**19** 76年4月的教友大會上，甘賓塞會長宣佈將兩則啓示增編在無價珍珠內。這兩則啓示——1836年斯密約瑟高級國度的異象和1918年斯密F約瑟死者救贖的異象——後來均併入教義和聖約，作為第137章和第138章。對於甘會長的這項宣佈，十二使徒定額組的潘培道長老說：「我們會活到瞭解這件事的重大意義；我們將告訴我們的孫子女和曾孫子女，我們會將之記在我們的日記中，好讓後人知道會活在世上的我們記得這件事是在何時發生的。」（1977年10月14日對教會教育機構人員所作的演講）。

新的經文編入教義和聖約是很少見的。自從伍惠福會長1890年的宣言增編入教義和聖約以後，教會一直沒有將任何新的啓示編入標準經典中。

我們更詳細的研究一下我們為何得到這些啓示和這些啓示說些什麼，可幫助我們瞭解為什麼這些啓示現在被編入教義和聖約一書內。

## 高級國度的異象(教約第137章)

斯密約瑟高級國度異象的歷史背景不但令人感動，也提供了許多寶貴的資料。1833年，主提醒嘉德蘭的聖徒記住祂的誠命，要建築一所屋宇，在那屋宇中，我計畫以來自高處的權能賦與我所揀選的那些人們。」（教約95：8）嘉德蘭聖殿建造完成之後，主酬賞他們的犧牲，向他們傾注無數的光和真理。對於教會歷史上這段多采多姿的時期，一位末世聖徒歷史學家最近寫道：「從1836年1月21日至5月1日這十五個星期內，看到異象和目擊其他不尋常靈性顯示的聖徒，大概比教會歷史上任何時期的聖徒

多。根據報導，在這段期間，聖徒們在十個不同的聚會上看到天上的人物。在這些聚會的八個聚會中，有許多人說看到天使；在這些聚會的五個聚會中，有好多人作證看見救主耶穌出現。因此在這個時候有些聖徒與天使交通，許多人說預言，有些說方言，又有人獲得翻譯方言的恩賜。」（小柏克曼美登著，《The Heavens Resound: A History of the Latter-day Saints in Ohio》，第285頁）。

在1836年1月21日星期四晚上，先知和來自嘉德蘭及米蘇里的教會領袖聚集在聖殿。經過膏抹之後，並經過所有會長團按手在先知的頭上，宣佈許多榮耀的祝福和預言之後，一個偉大的異象呈現在參加聚會的領袖面前（見教會歷史2：379：380）。

「諸天在我們的上面開啓，我看見神的高級國度，和其榮耀，我不知道那時是在身內還是在身外。

「我看見那國度的繼承者進入的門的超絕美麗，那門好像旋轉的火焰；

「也看見神的耀眼的寶座，在那上面坐着父和子。

「我看見那個國度的美麗街道，看起來好像是用黃金鋪的。」（教約137：1—4）。

這個高級國度的異象很像啓示者約翰的聖城異象。大地處在聖化和極美的狀態，約翰寫道：「城牆的根基是用各樣寶石修飾的。」又說：「城內的街道是精金，好像明透的玻璃。」（啓示錄21：19、21）。

約瑟繼續記載他所見到的異象：「我看見祖先亞當和亞伯拉罕；我的父親和我的母親；我的哥哥奧文，他

很久以前就睡了：

「並且驚異他怎麼會在那國度中已獲得繼承產業，因為他在主著手第二次聚集以色列以前，就已離開今生，並且未曾為了罪的赦免而受洗。」（教約137：5—6）

約瑟的異象就是未來高級國度的一瞥；他看見他父母在正直人的國度裡，那年是1836年，事實上他父母當時都還健在。有趣的是在約瑟得到此一異象的時候，老斯密約瑟正與他兒子同在一個房間裡。

先知又看到他哥哥奧文。斯密奧文是老約瑟和斯密麥克露西的長子。他個性愉快，很討人喜歡，他不斷找機會幫助家庭克服經濟上的困難。先知後來描述他的大哥是一個毫不奸詐的人（見教會歷史5：126）而且「非常英俊，除了亞當和塞特無人能及。」（教會歷史5：247）

在奧文臨終時，他要求自己的每一個兄弟姊妹前來他床前，聽他臨別的勸告並接受他最後一次愛的表示。根據斯密約瑟的母親在她的斯密約瑟的歷史一書中記載：「輪到對約瑟說話時，他說：『我現在要死了，我受的痛苦和我現在的感覺告訴我我的時間很短了。你要做一個好孩子，盡一切的力量獲得紀錄（當時摩羅乃造訪約瑟還不到三個月）。要忠於你接受到的指示，遵守賜給你的每一項誠命。』」

奧文死於1823年11月19日。斯密麥克露西寫到奧文去世時他們所感受到的悲傷：「奧文是一個心地非常善良的青年——仁慈、友善、因此惋惜和悲痛之情充滿了附近整個地區。」

奧文在教會未組成前七年就去世

了，所以沒有接受由適當的權柄所執行的洗禮，這就是為什麼約瑟對此異象感到不解，他哥哥怎麼可能得以進入高級國度。

「於是主的聲音臨到我，說：凡是死去而沒有福音知識的人們，如果他們被許可留在世上就會接受福音，他們就是神的高級國度的繼承者；

「同樣，凡是今後將死去的沒有福音知識的人們，如果他們全心全意接受福音，他們將是那個國度的繼承者；

「因為我，主，將審判所有的人，按照他們的行為，按照他們心中的願望。」（教約 137：7—9）

約瑟獲悉每一個人都有機會——在今世或來世——接受和應用耶穌基督的福音原則。這個異象重新證實主審判人不但根據他們的行為，而且根據他們的態度——他們心中的願望。（見阿爾瑪書41：3）

在高級國度的異象中還顯示出另一項非常美好的教義，那就是死去小孩的情況。「並且我也看見所有在到達負責年齡以前死去的小孩，都是在高級天國中得救。」（教約 137：10）

這證實了以前的先知所教導的。班傑明王從一位天使那裡獲悉：「那在幼年中死亡的小孩是不會滅亡的。」（摩賽亞書 3：18）在描述過從第一次復活中起來的人的本性之後，阿賓納代簡單地說：「小孩們也都有永生。」（摩賽亞書 15：25）

在1830年9月間給斯密約瑟的啓示中指明「小孩藉着我的獨生子從世界奠基時起就被救贖了。」（見教約 29：46；亦見斯密約瑟譯本之馬太福音

音19：13—15）約瑟在1842年教導說：「主把許多人在嬰孩期就接走，他們可以逃過人的嫉妒，今世的悲傷和邪惡；他們太純潔，太可愛，不宜住在世上；因此，如果正確地看待這個問題，我們有理由歡欣才對，而不應悲傷，因為他們從罪惡解救出來，不久我們又與他們相見。」（見教會歷史 4：553）。這些小孩從墳墓出來正如他們躺下去時一樣——還是小孩的樣子。（見教會歷史 4：555—556）。他們在其復活的狀態中不必面臨我們在必死的狀態中所面臨的挑戰，而直接享有最高和最榮耀的超昇祝福。這些與家庭單位的永恆持續有密切的關聯。

斯密約瑟得到高級國度異象四年半後，第一次公開發表演講論為死者施洗這個主題。當年出席聽講的一個人留給我們下面的報導：「1840年8月15日我參加先知約瑟發表演講的聚會，他談到為死者受洗。他讀了哥林多前書第15章的大部分。他說，耶穌基督的福音帶來大喜樂的佳音。他又說，使徒保羅對一群瞭解為死者洗禮的人演講，因為這項教儀在他們之中施行。他繼續說現在人們可以代表死去的朋友接受洗禮。他說，救恩的計畫是為了拯救願意服從神的律法的人。他繼續講，他的演講非常美好感人。」（伊赫安德魯和谷克林頓合著 The Words of Joseph Smith，第49頁）。

繼小斯密約瑟發表這篇演講一個月之後，老斯密約瑟過世了。斯密老爹在他過世前不久，要求一個人代替他的大兒子奧文受洗。斯密海倫完成他父親最後的願望，於1840年代替奧

文受洗，在1841年又一次受洗。奧文透過代替人於1877年接受恩道門，於1897年8月25日印證給他父母。

### 死者救贖的異象（教約第 138 章）

真理最初向先知斯密約瑟顯示，在他去世之後，繼續「行上加行」的顯示。主曾向先知的侄兒——斯密 E 約瑟——顯示異象，在異象中他看到福音在靈的世界宣講。

斯密 E 約瑟會長在他生命中最後六個月由於年事已高，大部分的時間都在鹽湖城蜂巢屋他私人的書房中度過。然而他儲備了足夠的體力參加1918年10月份的教友大會，在開會儀式中，他站起來，以充滿感情的聲音對聖徒講話，他說道：「今天早晨我不會，也不敢企圖讓許多事情進入我腦中，如果主願意的話，我要延緩到未來某一個時間，告訴你們在我腦中和停留在我心中的一些事情。過去五個月，我活得並不寂寞。我生活在祈禱、懇求、信心、決心之靈中；我有主的靈不斷與我交通。」

斯密 E 約瑟的兒子斯密斐亭約瑟，曾為他父親作傳，名為斯密 E 約瑟的生平，根據斯密斐亭約瑟的說法，他父親會大要的提到在過去六個月當中，會看到數次靈性顯示，其中有些他曾經講給他的兒子聽。他看到的其中一項顯示就是死者救贖的異象，時間是在1918年10月3日，也就是教友大會的前夕，教友大會結束後就立即將此異象紀錄下來。

由於斯密 E 約瑟經常面對死亡，因此他的注意力往往被塵世以外的世界所吸引。他的雙親，斯密海倫和斯



在高級國度異象中，  
斯密約瑟看見還活着的父  
母，以及在福音復興前就  
死去的哥哥奧文。

密斐亭瑪麗，在他很年輕的時候就去世了。他日後的考驗，也包括他好幾個孩子的去世。斯密斐亭約瑟寫道：「死亡侵入他的家（這種事情經常發生），他的孩子被奪走，令他極度悲痛心碎，他的悲痛不同於那些活著沒

有希望的人，而是因為失去比他自己生命還要寶貴的『小寶貝』而悲痛。」

就在斯密會長得到死者救贖的異象的幾個月前，他的長子斯密麥克海倫去世了，享年45歲，當時是十二使徒議會的一員。這事使斯密會長感到極大的傷痛。他由於年事已高身體已經非常虛弱，却還要遭到這種「他所遭受過的最大打擊。」

然而，在他一生之中大部分的時間，遮住死後世界的帷幕對他來說是很薄的。他在夏威夷傳教的時候，曾在夢中得到一個異象，加強了他的信心，也建立了他的自信。隨後多年來，這個異象幫助他計畫他的一生，使他確信自己的工作為主和他所有會任

職總會會長團的祖先所接受。在夢中，年輕的約瑟遇見他的叔叔約瑟先知，他希望保持不沾染世俗的污點，這個願望得到了增強。除此之外，他在年輕時就得知死與不死之間的距離是很微妙的，他也知道主時常容許雙方的居民互相往來。

斯密 E. 約瑟生命中最後的三十個月，也就是從1916年4月至1918年10月，代表著一個獲得特別靈性啟迪的時代。在此期間，他向教友發表了本福音期最重要、最啟發人的真理。

在1916年4月份教友大會上，斯密會長發表了一篇著名的演講，題目為「在神的面前」。他談到靈的世界跟我們非常接近，談到靈的世界的靈對我們和我們的事工非常關切。他強

調那些在塵世階段勤奮建立錫安偉業的人，在他們死後，將獲特權由死後的階段察看他們自己努力的結果。事實上，「他們對我們今天的福利，還是像他們在世上時那樣深感關心。」也許在這篇講道中他的重點如下：「某些時候，主在帷幕的這一邊擴展了我們在這一方面的眼界，以致於我們感覺到且似乎領悟到我們可看穿過那將我們和另一世界隔開的帷幕。」

1916年6月，總會會長團和十二使徒議會將所發表的教義，印成一本名為「父與子」的小冊子，以澄清對神組的教義上誤解，尤其是耶穌基督身為「父」的角色。

1918年2月，斯密E.約瑟會長在聖殿的一次禁食聚會中，發表了一篇重要的演講——「小孩在復活中的狀況」。從這篇演說中，我們不但體認到一個在教義中受過訓練和有準備的人，所具備的力量和先知的身量，而且使我們約略看到一位高貴父親的心靈，他曾失去一些孩子，為他們不在人世而哀傷，然而，也因為確知下面的情形而感到欣慰：(1)小孩子是不朽的，靈在帷幕那一邊繼續活着，繼續進步；(2)正如斯密約瑟先知所教導的，小孩從墳墓出來如他們躺下去時一樣是小孩，這些小孩後來由配稱的父母養育到身體成熟。「啊，我蒙福會擁有過這些孩子，」斯密E.約瑟會長歡欣地說：「我將在另一邊見到他們，我多麼高興！」

數月後，在1918年10月3日星期四，斯密會長由於生病，大部分的時間都在自己房裡，坐着讀書和沉思，思考贖罪的普及性，又思考使徒彼得提到基督死後的傳道。就在這段期

間，他畢生的準備使他此刻蒙得來自天上的賜與——得見死者救贖的異象。

「當我沉思這些被記錄下來的事時，」斯密會長寫道：「我的理解之眼被張開，主的靈在我身上，我看見很多的死者，小的和大的。」（教約138：11）。斯密E.約瑟在異象中看見「無數成羣正義的靈」，他們是從亞當時代至全盛時代的正義死者，他們焦急地等待基督來到他們的生活領域中，他們興奮地期待即將來到的復活。（見教約138：12—17）。在各各他完成贖罪犧牲之後，活人和死者的主一瞬間就到死者的世界去。死者「把他們的靈長久離開身體看作是一種束縛」（見同章第50節，亦見教約45：17）在某方面來說，形同坐牢；甚至正義的死者也在尋求「解救」（見同章第15節，第18節）。因此，主到來宣佈「向曾經一直忠信的俘虜宣佈他們已得釋放。」（同章第18節）。正如彼得所說的，基督到帷幕的那一邊去向「那些在監獄裏的靈」傳道（彼得前書3：19）。斯密約瑟會教導：「黃泉、冥府、樂園、靈獄，都是一樣的，那就是靈的世界。」（教會歷史5：425）。正如麥康基布司長老說明的，這個異象「清楚地宣佈整個靈的世界的清況，而不只是靈的世界其中一部分稱做靈獄（也就是地獄）的情況。」然而，基督賜給正義的靈「權力，在他從死裏復活以後，使他們出來，進入他父的國度，在那裏被獎賞以不死和永生。」（教約138：51）。

斯密會長思考救主在祂死亡和復活之間這麼短的時間內，如何在靈的

世界教導這麼多的靈福音，當他沉思這個問題的時候，他得到了一個最重大的教義上的知識。他終於明白「主並不是親身到那些邪惡者和不服從者當中去，」而是「組織起祂的力量，任命使者們，授以權力和權柄」（同章第29—30節），這些代表可能帶福音訊息「給所有那些死者，因為他們的叛逆和違背，祂（主）不能親身到他們那裡去」（同章第37節）被揀選的使者把福音帶給那些在塵世沒有機會接受或拒絕真理的人，也帶給那些在地球上拒絕先知的人。教導他們福音首要的原則和教儀（包括替代的教儀），使他們能夠如同那些住在塵世的人一樣，按照相同的神聖標準接受審判和獎賞。（見同章第31節至第34節）。

在這個異象中，基督不親自拜訪不服從者，是第一次介紹給教友的教義，使我們對靈界內的事工，有更多的瞭解。然而，這項澄清證實了斯密約瑟所教導的：今生忠信的人，將繼續在靈的世界教導那些不認識神的靈，為他們工作。（見同章第57節）。

正如勞伯喬治1844年5月12日的日記所記載，約瑟先知宣佈：「所有死去的忠信者，都到靈獄去向那些肉身已死亡而在靈中還活着的靈傳道。這些靈向那些靠神在靈中還活著，並且靠人以肉身代替他們執行教儀的靈傳道。」（Ehat and Cook 編，第370頁）。斯密E.約瑟曾在許多場合教導這個教義（見福音教義，第126頁）；在這方面，他是目擊的證人。

異象繼續下去，斯密會長看見從太初以來許多高貴偉大的人物，包括亞當、塞特，挪亞，亞伯拉罕，以賽

亞，基督之前的尼腓人先知，還有許多人。除此之外，他認出先祖夏娃和她許多忠信的女兒。斯密會長早幾年曾教導過婦女在靈的世界為婦女做聖工，恰如她們在地上的神聖地方所做的一樣。（福音教義，第 434 頁）。再一次地，透過這個異象，他成為這個事實的目擊者。

他將此一偉大的異象向我們透露——「此異象對於本教會關乎死者救恩的一貫教導，是一項充實而完整的證據。」（麥康基布司，1977 年 8 月聖徒之聲）——斯密會長為這項教義作見證：「這就是向我透露的死者的救贖的異象，我作見證，並且我知道這紀錄是真實的，藉著我們的主和救主，耶穌基督的祝福，正如這樣。阿們。」（教約 138 : 60）

此一異象於 1918 年 10 月 31 日星期四的一次諮議會議中，向總會會長團，十二使徒和總祝福教長提出。由於虛弱病體，會長無法出席該項會議，由他的兒子斯密斐亭約瑟向在場的總會當局人員宣讀該項啓示。

陶美芝雅各長老在他私人的日記中記載道：「十二使徒議會、總會會長團兩位副會長、以及總祝福教長，一致接受並簽署此一啓示為主的話語。」（陶美芝雅各日記，教會檔案）

斯密會長的健康狀況在 1918 年 11 月頭一個星期開始惡化，終於在 11 月 19 日逝世。在下一次教友大會上（1919 年 4 月），陶美芝長老發表了一篇感人而適切的演講悼念斯密會長：「他如今在何處？」

「他在去世前不久被容許一瞥來世，見識一下他不久要工作的地方。



**E**逝小孩的靈在帷幕的那一邊繼續活着、繼續進步。他們復活成為小孩，由配稱的父母養育。

### 結論

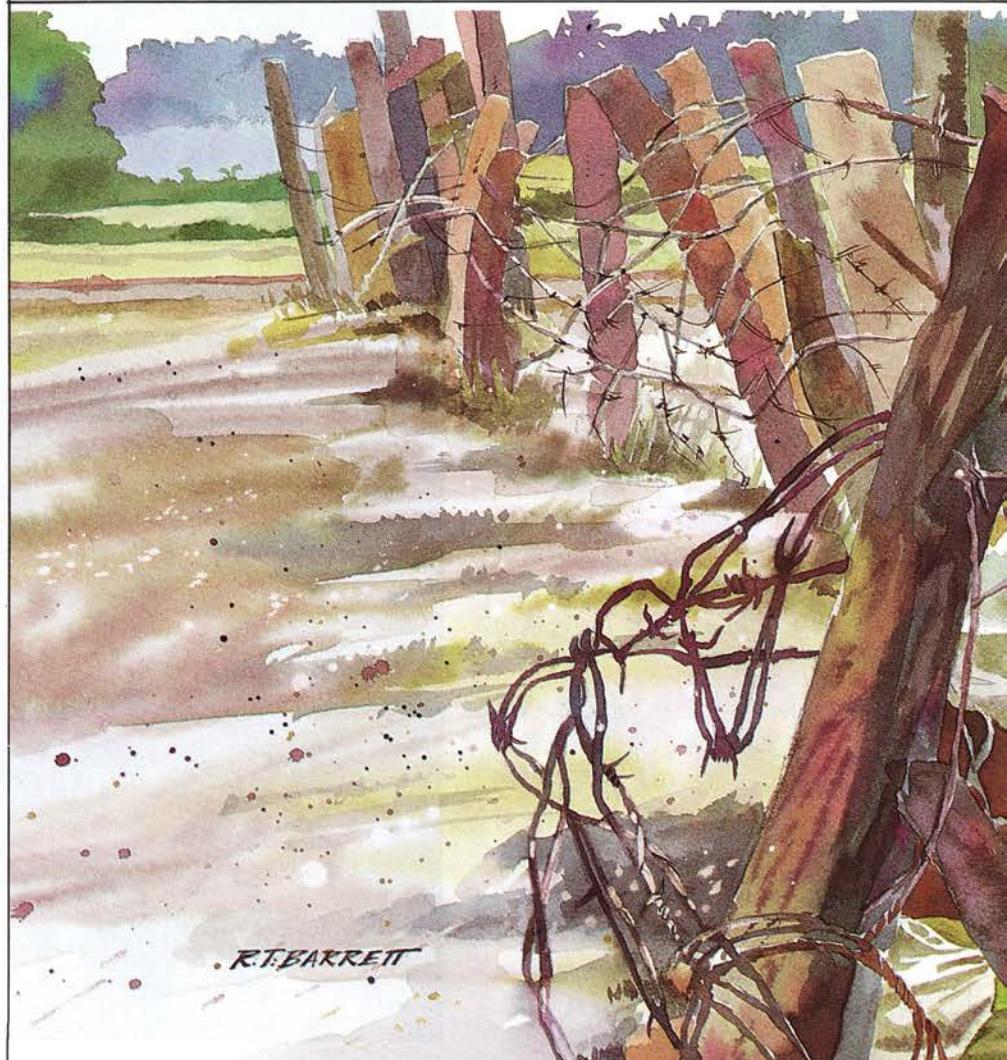
斯密約瑟高級國度的異象使我們知道慈愛的神的確準備了許多住處。斯密 E. 約瑟的死者救贖的異象非常清楚地揭示了救主在全盛時期所宣稱的「浮虜已得釋放」的真締。也顯示了救恩的教義在死後的世界仍繼續在教導。

因此，救贖的工作在帷幕的兩邊都在繼續進行。「為此，」彼得教導聖徒說：「就是死人也會有福音傳給他們，要叫他們的肉體按着人受審判，他們的靈性却靠神活着。」（彼得前書 4 : 6）。

米勒·羅伯是猶他州普柔浮楊百翰大學古代經文副教授。他和他的妻子蕭娜育有五名子女。

# 奶奶的禮物

芮特吉蒂



生 日快樂，小寶貝。」一天早上，我在印尼瓜哇的日本軍的集中營醒來的時候，媽媽在我耳邊輕輕對我說。「你已經九歲了，是個大女孩了。不久我們就能夠在自由的地方為你過生日了，有蛋糕、檸檬汁、還有冰淇淋。會有這麼一天的！

「你一向是個特別的孩子，注定要成為我的孩子，你到世上來因為你有一個目標要完成。你的人生是有目的的，現在在集中營只有暫時的。」媽媽柔聲地說，堅信終有一天戰爭會結束，和平會到來。

自從日本兵把我們從家裡逼到集中營裡來，我姊姊、妹妹、弟弟跟我在這裡已經度過十八個月了。我們還有三個哥哥在另外一個集中營裡。我們也知道爸爸被關在日本或菲律賓的集中營，因他反抗日軍侵略印尼。

我感到既灰心又孤單。這世界這麼不公平！我們被關在鐵絲網內，到處都是跳蚤和蟲子，滿眼都是蒼蠅和蚊子。在我們住的這個又窄又熱的建築裡，每人只分得一公尺寬一公尺半長的地方。大家紛爭時起，彼此惡言相向，小孩子不停的在哭，我們上廁所，必須輪流去。

「我第十個生日會是什麼樣子？」我在想：「我會不會得到自由？」我多麼希望走在軟軟的綠草上——在它上面打滾，聞聞草香！我要唱就唱，我要叫就叫，自由自在，那該多麼美妙呀！

有一天，我想一個人到處走走，就不顧媽媽的警告，她曾經告訴我們要留在建築物附近，不要走遠。我帶着我唯一的財產——一根棍子。媽媽經常用那根棍子在地上寫字教我們，

她又告訴我們聖經故事，還有我們以前經常做的事情，以及她小時候的故事。

我邊走邊想着這些「過去的美好日子」，不覺越走越遠，離開了那個建築，朝著集中營的邊緣和可怕的鐵絲網走去。沒有注意到我周圍的環境，我只是在回想我們在山上的房子，我的小馬和我的玩具。啊，對了，日本兵把我們帶走的時候，為什麼我把我的布偶留在那椅子上坐着而不帶走呢？那時我太害怕，太想睡而想不到我的舊碎布玩偶，我把她留在家。我多麼希望現在能有那個布偶！

我也想念我的奶奶，一個老老的瓜哇女人，過去她一直照顧我。在我受驚或弄傷了自己的時候，是我的奶奶——巴波吉特——安慰我，哄我。我還記得她軟軟的手摸撫我的那種甜

「求你帶我走！」我一邊叫一邊伸出手去摸她，我的臉被鐵絲網刮傷了。「請不要走開！」

個時候，我只需要她摸摸我——不管有多麼危險。我從我的位置移向鐵絲網。她把布偶交給我。我們接觸到彼此的手。她摸著我的手。

「求你帶我走！請你不要走開！」我把布偶丟在一邊，雙手伸過去摸她，當我緊貼着鐵絲網使我的身體更靠近她時，我的臉刮傷了。我聞到她的香味。我閉上眼睛，享受她的手摸撫我的臉那片刻的感受。

「走呀，儂妮，現在走，快點，帶着布偶，快點走。我要走了。快點！」

我不夠快，一個衛兵看見我們了。他看到她跑開，瞄準她，向我奶奶——我的巴波吉特——開槍，打中了她的背部。她的背上出現了一個窟窿，她轉過頭來，向我揮一揮手，好像說：「不要緊！」

槍聲響了之後，站崗衛兵的叫喊聲和女人的尖叫聲形成一片混亂，在這個時候，沒有人注意到我。我驚嚇得站在那裏動也不動。有人撿起布偶交給我。我彎腰撿起棍子，我站直的時候，看見一個日本兵站在我面前。他看着我，對我低聲說：「快點走。」

我一路跑回我們住的建築物。我被我的敵人——一個日本兵——救了！媽媽在等着我。她曾經到處找我。她看見我手上拿着布偶跑向她，知道我跟巴波吉特見過面了。

我把事情的經過告訴她。「只要我快一點，只要我不這麼慢，聽她的話，巴波吉特還會活着！」

媽媽把我摟在臂彎裡，安慰我，一次又一次地告訴我發生這樣的事情不是我的錯。

許多年來我心中一直感到非常的



蜜的感覺，還記得她的香味，她小聲安慰我的聲音。我甚至還想像到我聽到她叫我：「儂妮吉蒂、吉蒂！」

啊，等一等，聽……這不是我的想像。

我又聽到了：「儂妮吉蒂，吉蒂。要非常的小心，往你的左邊看。我在樹叢裡。不要太靠近。鐵絲網又尖又利，他們說這四周圍都埋了地雷。」

我小心地轉過頭，望着矮樹叢，她就在那裡：我的奶奶！

「你是來帶我離開這個鬼集中營嗎？」我問。

「不是，儂妮。我是來給你送東西的，因為今天是你的生日。」

我走近一點，假裝在地上玩棍子。

「奶奶，求求你，我要跟你走，

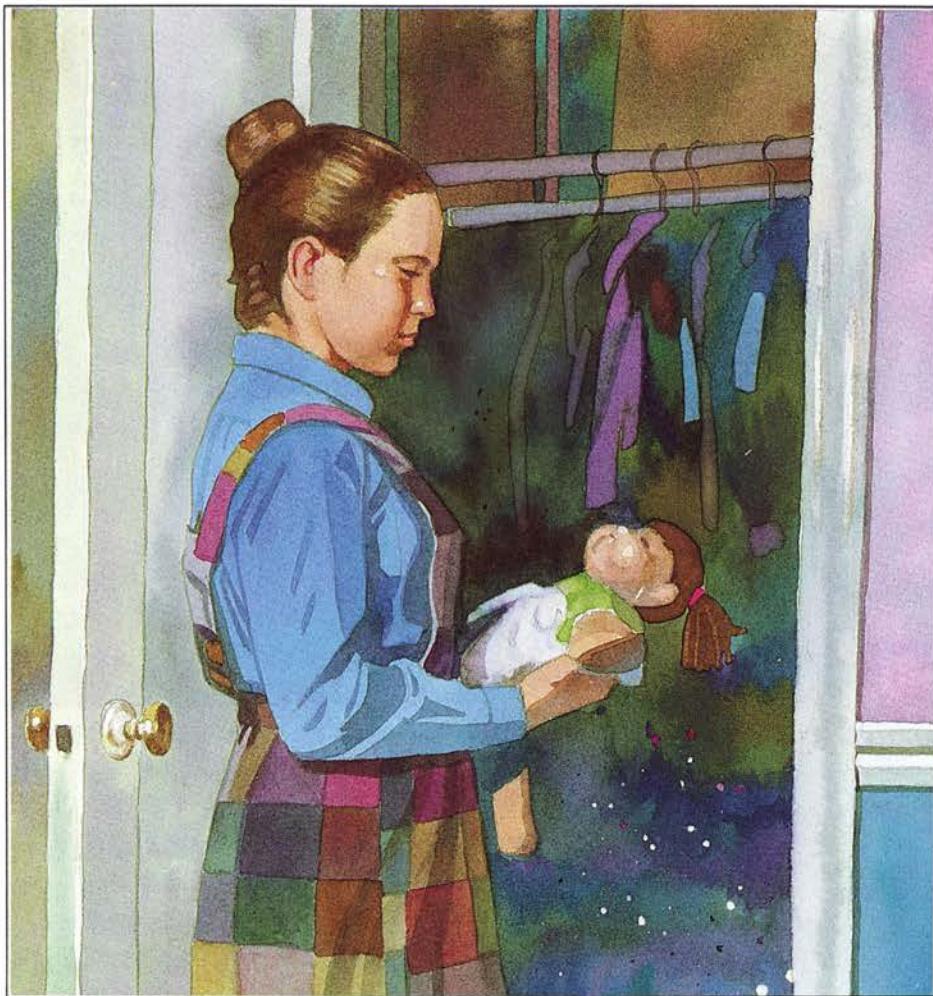
我討厭這裡。請讓我摸摸你，奶奶，好不好嘛？」

她聲音變得很嚴厲，要我非常安靜，叫我壓低聲音講話，仔細聽她說話。

「我把布偶帶來陪你，他們不准奶奶到集中營來，而且一個歐洲小孩住在村子裡太危險了。要時時刻刻作禱告，祈求神給你力量來忍受你必須忍受的，因為阿拉真神是聰明的，無所不知的。祂知道戰爭什麼時候會結束，這只是考驗我們是不是忠誠，能不能持守到底。結果對於我們是非常完滿的。現在，把布偶接著，答應我你別把她弄丢了。你不論去那裡都要帶著她。如果你這樣做，有一天她會給你帶來幸福的。」

我知道不論奶奶告訴我什麼都是對的。我一直都聽她的話。但是在那

到了我十六歲生日那天，我清理壁厨時，無意中發現我的舊碎布玩偶安然塞在架子上。



內疚，直到我完全瞭解巴波吉特犧牲的意義，這種罪惡感才消失。多年來不論我到何處，都帶着那個布偶。

剛好在我十一歲生日之前，英軍、澳軍和美國傘兵解救了我們。我們的財產在荷蘭與印尼打內戰時充公了，所以我們無家可歸。我們留在難民營裡，等候患霍亂的哥哥康復。我爸爸需要立刻就醫，因此跟著荷蘭傷兵被運回荷蘭。他只活了一段很短的時候，在我們其餘的人到達阿姆斯特丹之後不久他就去世了。

媽媽能找到什麼工作就做什麼，來維持她自己和六個孩子的生活。我們很窮，住在一个狹小的公寓裡，家具是用舊木箱做的。我們過得很苦，雖然媽媽想使我們過得舒服點，但是心有餘而力不足。

到了我十六歲生日那天，我清理一個壁櫈，無意中發現那個布偶安然

塞在架子上。她很髒；她曾經成為我坐貨運飛機時嘔吐的受害者，她又曾經被我壓在泥巴上，因為我們的卡車受到印尼人射擊，我們伏在泥巴上躲避。

我決定把她弄乾淨。我用刷子刷她，縫在她身上的衣服，一片一片地掉了。我不願意把她扔了，就開始修補。但是當我伸指頭進去挖墳塞物的時候，挖出來的不是軟軟的棉花，而是多年來藏在布偶裡面的珠寶：鑽石，紅寶石，珍珠，翡翠和各式各樣的戒指。我這個舊碎布玩偶怎麼會成為這些貴重珠寶的監護人呢？

雖然媽媽不是我們教會的教友，但是她是一個很虔誠的人，她聽從她的第六感。戰爭開始的時候，她決定在我們印尼的家附近建一個防空洞。在防空洞裡，她貯藏食物，水，藥品和衣服。當我們被禁止離開我們的住

家時，這些東西維持了我們八個月的生活。她又把家裡的珠寶藏在防空洞裡。在我們被送進集中營之前，媽媽叫巴波吉特取用貯藏的食物救她的家人，因為饑荒已蔓延開來。但是當奶奶找到我們被關的地方，她立刻小心地把一些珠寶塞進我的布偶裡，走了192公里把它帶來給我。

發現珠寶改善了我們的生活。我們把這些珠寶變賣了，首先買些暖和的衣服，買家具使我們的生活更舒適。最後它們使我們得以受更高的教育。由於布偶裡的珠寶使我接受的教育，我在阿姆斯特丹和後來在美國都能獲得較好的工作和較高的薪酬。

自從我過了九歲的生日以來，巴波吉特的影響一直留在我心中。對於她的死，多年來我感到內疚，常作惡夢——直到有一天我明白奶奶早知道那會冒生命危險的，內疚才消失。

她願意為我而死。由於她的犧牲，九歲生日時媽媽的低語本是夢想，現已成真。我不但過生日有蛋糕，禮物和冰涼的檸檬汁，而且還實現了媽媽說過的夢想。我有機會接受耶穌基督復興的福音，透過福音我更加瞭解巴波吉特對我表現的那種愛。「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」（約翰福音15：13） ■



在那地點所發掘的當時所用的各種不同扣子。內圖：色澤明亮的金珠子被認為是先知的母親斯密麥克露西所有。

攝影：林斯頓克登

# 斯密約瑟故居 的考古研究

伯奇戴爾

**位** 於紐約州西部，拋邁拉以南3.2公里處的山丘地帶，有一片農場，這兒就是小斯密約瑟長大成人的地方。目前仍坐落在那裡的一座裝有護牆板的白房子，是那兒僅存的1820年代農莊建築物，其他的建築物如倉或農舍等都已不復存在。約瑟年少時所熟悉的用柴刀劈開的木頭作成的籬笆（將道路與農地隔開之用），經過了這些歲月以來，也不存在了。至於當年植林的地方、牧場、灌溉地——甚至連先知第一次異象的實際地點也不得而知了。

雖然斯密家曾在這間相當不錯的木屋中住過一段日子，但是1823年斯密約瑟見到第一次異象，1823年蒙得天使摩羅乃造訪，1829年他將古代紀

錄給八位見證人觀看，或數週之後摩門經在拋邁拉印行時，他們的家並不住在這兒。

發生這些重要事件的期間，先知家是住在另外一間小木屋中。這間小木屋就在白色木造房子以北數百公尺靠馬路西側的地方。這間房子是老斯密約瑟和他幾個兒子親手蓋的。他們家在這塊農場上整整耕作了12年之久，其中有8年就住在這間木屋中——1818年底至1825年春，以及1829年春至1830年底。至於1825年至1829年這段期間，斯密家就住在那棟白色的木屋中。

由於時間，天氣的因素，再加上人為的破壞，斯密家的木屋早在一百多年前就已蕩然無存。從那時起，這

座木屋似乎已被世人給遺忘了。為了尋找這座木屋的遺址，教會歷史部門專門負責藝術及歷史遺跡的委員會，以及猶他州普柔浮楊百翰大學宗教研究中心歷史部門，共同授權委派一群考古學家進行尋找木屋遺址的工作。

歷史學家及考古學家攜手合作，共同蒐尋有關此木屋的資料，兩者缺一都無法成功。因為歷史方面的研究可以提供意見給考古學家參考，以便知道從何處着手挖掘。另一方面，考古學家所挖掘出來的文物也可以佐證歷史上的記載。

我們是依據1978年教會歷史遺跡空中照相計畫時，所拍得的斯密約瑟家的農場紅外線及彩色照片，着手進行。由這些照片中可以看出植物及土



壞的差異，藉此判斷那些地方會有過建築物存在或那些土壤曾經被翻動過。在斯密家的農場地帶，我們發現了十七處被翻動過的現象。

1981年，我在這個地點作了一次實際的地面勘查。結果只發現一處有文化的遺跡（玻璃、金屬、陶器）以及建築物的碎片（磚、釘子、圓石）。文物所顯示的年代正是當時斯密家住在那兒的年代。這地點可能就是木屋的遺址嗎？所幸，歷史上的資料提供了我們一些線索：木屋極可能就在目前僅存的那棟白色房子以北，靠近曼徹斯特與拋邁拉郡交界線的大馬路西側的地方。

楊百翰大學的波特賴瑞博士於1969年所發現的一份1820年公路勘查報告，是幫助我們找到木屋詳細位置最有力的資料。當地1793年至1870年舊城文獻中有這樣一段記載：「公路勘查報告，從拋邁拉鎮區第122區南方界線上開始，即距離斯密家東南3竿14令的地方」紀錄的結尾是：「上述的調查報告是做為將來公路預定地之中心的依據，我們用鎮上僅有的品質不佳的老羅盤實際勘測而得。1820年

6月13日」。

一竿即4.95公尺，一令為19.8公分。因此，根據這項紀錄，斯密約瑟的家應該是位於拋邁拉與曼徹斯特鎮交界線上的公路中心點算起西北方17.62公尺處——這就是1981年我作地面勘查時，發現文物及建築碎片的實際地點。

挖掘的工作於1982年6月25日正式展開，由楊百翰大學的考古學家、人類學系的研究生、教會歷史部門史跡專家及一些志願工作人員通力進行。

第一個步驟就是在木屋所在地劃出棋盤似的方格。每隔十尺即釘上一個木樁，並按順序編上號碼，以便能夠記得出土的文物實際位置及深度。我們也將這些文物依其出土的不同格子分門別類，然後加以繪圖、照相，以便將來存證。

挖掘的地點就在玉蜀黍田的中央——玉蜀黍的高度差不多一公尺左右。自從1818年斯密家在此地開墾耕種以來，不斷有人在此耕種，耕耘的深度最深達25公分。因此，25公分以上的遺跡都已被翻動過。斯密家的木屋

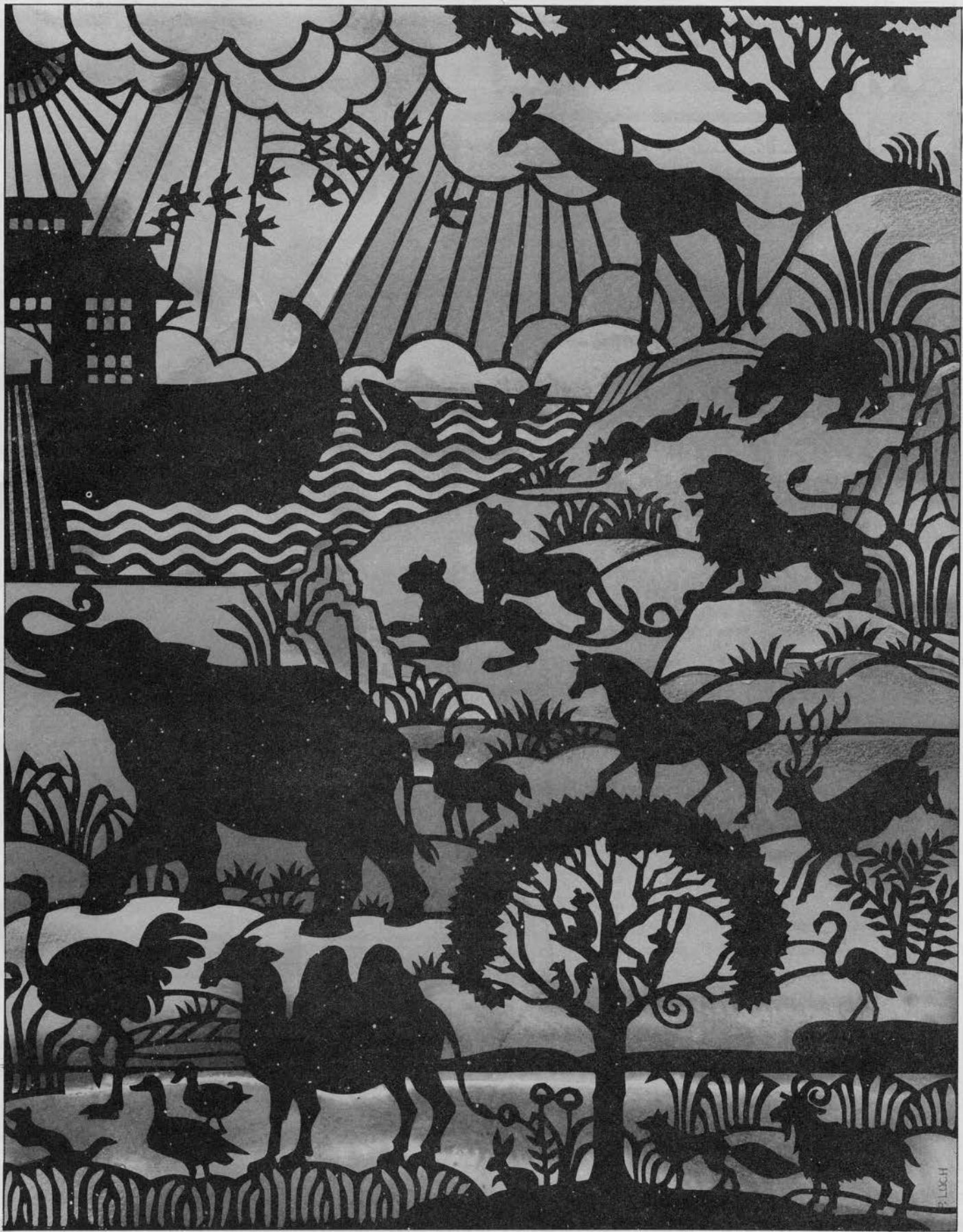
基礎大概類似惠特茂彼得家一樣——非常淺，大概只有二個圓石寬、二個圓石深。農夫耕作時，一定早已弄亂了這些石頭，並且把它們給扔掉了。因此我們只能依據文物被弄亂的跡象判斷房子基礎的深度。

實際採掘工作是將我們從每一方格挖出來的土，用篩子一一篩過，一直到耕種過的深度為止。接着我們在那些不毛的底土中尋找有無任何進入現象，以便了解到底是受到何種人為方式的破壞。我們也採集未受干擾長有種子的土壤樣本，以及其他種類的抽樣樣本，以便幫助我們了解當時木屋還在的時候，他們曾經種過什麼樣的植物或有什麼樣的野生植物生長過。

在耕種地帶以下我們發掘了三處被翻動過的地方：一口井，一個淺地窖以及一堆用途不明的石頭。

井口有三公尺寬，愈到下面愈窄，最窄處只有1.5公尺。我們只挖到3.3公尺處就停止，因為如果還要繼續挖下去，旁邊還需有支撑的工程，否則整口井會倒塌。

井中有一些大石頭，這些石頭可



兒童欄

# 所

# 羅

# 門

列王記上 3 : 4 : 31 - 32, 34



**有**一晚，大衛的兒子所羅門獻祭後，主在夢中向他顯現。主知道所羅門有忠誠的心，對他說：「所羅門，你有甚麼願望？我必賜給你。」

所羅門告訴主，做選民的王，他感到很吃力。他感到自己好像一個幼童，不知道應該怎樣做。他的人民多到數不盡，所羅門謙卑求主：「求你賜僕人智慧，可以判斷你的人民，能辨別是非。」

他沒有自私的要求，不求財富，長壽或戰勝敵人。主喜悅，對他說：「我賜你聰明智慧。」

自此，人人皆知所羅門的智慧。在統治以色列人期間，他作箴言和詩歌超過四千首。世界各地的君王與皇后前來聆聽所羅門的智慧語言，接受他的忠告。

有一日，有兩個婦人來，站在他面前，她們之間有紛爭。她們住在同一間屋，各生了一個孩子。晚上，其中一個婦人的孩子死了，這婦人就將已死的孩子放在那個睡熟婦人的懷裏，抱走活的孩子，當作是自己的孩子。

天亮，活孩子的真正母親看見懷中的死孩子，知道這不是自己的孩子，認出活孩子是自己所生的。她向第一個婦人追問：「你抱了我的孩子。」

婦人答：「不，活孩子是我的，死孩子是你的。」

活孩子真正的母親呼叫：「不，死孩子是你的，活孩子是我的。」

由於無法解決這場爭論，她們請所羅門決定誰是活孩子的母親。

聰明的所羅門王吩咐僕人說：「拿刀來。」人拿刀來，王命令：「將活孩子劈成兩半，一半給那婦人，一半給這婦人。」

活孩子的母親心裏急痛。她不忍心讓自己心愛的小嬰孩劈成兩半。她向王呼求：「求我主將活孩子給那婦人吧，萬不可殺他。」

但另一個婦人說：「這孩子也不歸我，也不歸你，把他劈了吧。」

所羅門王知道孩子真正的母

親絕不會讓自己的孩子任人劈開。他知道誰是活孩子的母親，他說：「將活孩子給這婦人，萬不可殺孩子。她實在是他的母親。」

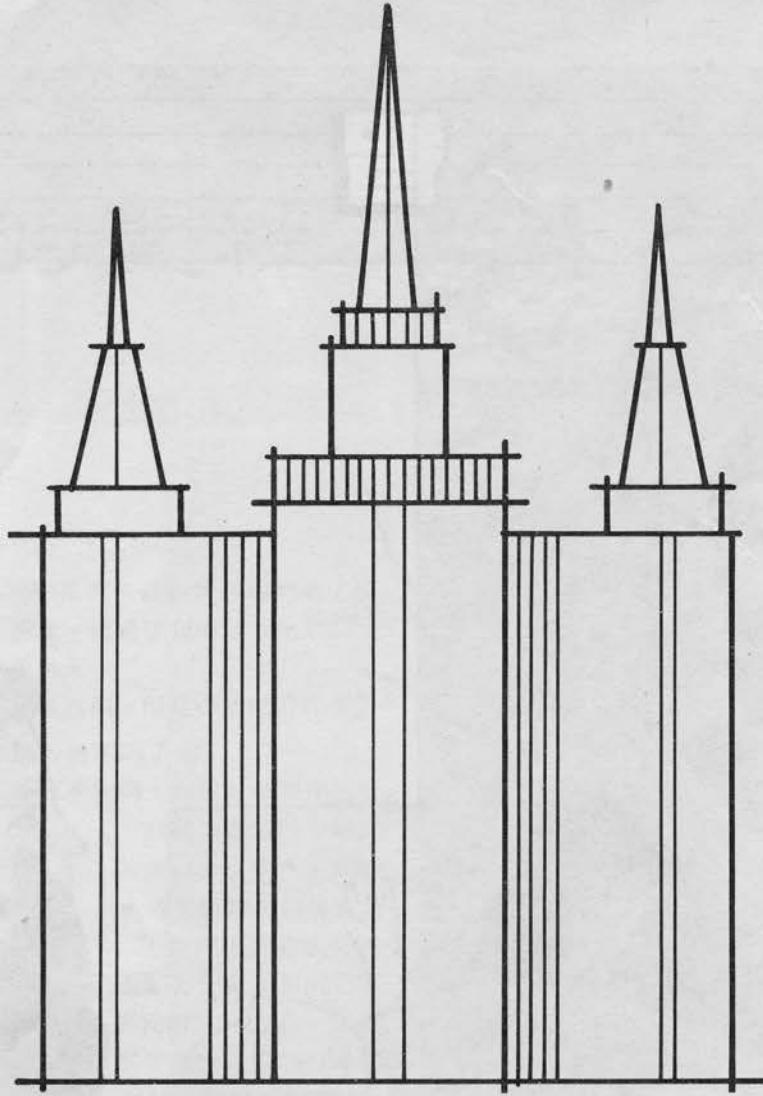
全以色列人都聽見王的判斷。他們尊敬這王，因為他有神所賜的智慧和判斷力。 ■

的

智

慧





# 與朋友談

摘自彼得生珍妮對七十員定額組

韋格斯都夫的專訪

**剛**剛被召喚為七十員的韋格斯都夫長老，是設計、監造華聖頓聖殿的四位建築師之一。這座聖殿是以他的設計藍圖建造的。韋格斯長老生於猶他州的海倫，但是他是在鹽湖谷長大的。

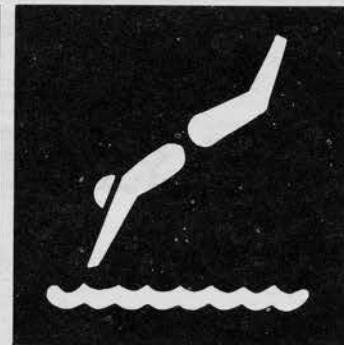
家中四個男孩，他排行老二。五歲的時候，他的爸爸希望他的孩子能作些有用的事，所以「我的爸爸決定把家搬到鄉下去。」韋格斯長老回憶着：「那是在赫利帕斯山附近一個叫作赫來弟的地方。我們的牧場有0.8

公頃，還有一座很漂亮的房子。我們有塊大草地要除草，也有紫花苜蓿場需要照顧，還有養牛、養鷄的工作，並且要照料紅醋栗。這些工作可真夠我們忙的了，但是我還是很感激我的父母親給我們這麼好的環境。

「我最快樂的回憶之一，就是在我家東邊山脚下玩耍的那段時光。記得夏天時，我們經常在那裡奔跑，追逐、爬山、嬉戲。冬天時，那兒的景色很美。我們坐雪橇從山上一路滑下來將近2.5公里，絲毫沒有任何阻礙

。滑雪跳躍在那時是非常流行的運動。我們會把雪橇扛在肩上，一路爬上山頂，然後從那兒往下滑，快到半山腰時就突然跳躍起來。我們整天就泡在那兒比賽看誰跳得最遠。那時候根本沒有什麼安全帶的設備，我們就隨便找條內胎剪來當作帶子，把雪鞋綁到雪橇上。

雖然韋格斯長老的父親一個禮拜七天都要工作，但是他還是會剝出時間與家人聚在一起。「我還記得很清楚，他都會帶我們這些小孩子去游泳



，回家的路上，我們都會到附近一家冰淇淋店吃冰淇淋。他也會帶我們去釣魚。每年夏天他都會開車子帶我們到加西谷去看我們的祖父母及外祖父母。通常我們都會在那兒住上三、四個星期。我的祖父母都非常和藹可親，我們也非常敬愛他們。

「海倫附近那座大水壩還未建造之前，那個地方原本是一個非常空曠的山谷，他們就叫它作『小山谷』。外公的牧場就在那兒。我們這些外孫，每天早上都得把牛群趕到那兒吃草。在那附近有一條小溪，我們經常在那兒游泳、釣魚。『小山谷』就位於海倫與樂園城之間，但對於小孩子來說，小山谷就是我們的樂園。我們整天和表兄弟們在那兒玩耍、游泳、打獵、釣魚，一直到太陽下山才把牛群趕回家擠牛奶。」

韋格斯長老家附近有一條很大的灌溉溝渠。大人都吩咐小孩子不要靠近溝渠玩耍。有一天，韋格斯長老偷偷跑到那兒去玩，一不小心，整個人掉進大溝渠中。他即時抓住旁邊的小樹枝想爬出來，但是因為溝渠很陡峭，所以還是上不來，並且那個地方很偏僻，沒有人聽得到他的叫喊聲。但是她的媽媽及時趕來救他，因為她聽到了一個「聲音」——聖靈的低語——告訴她她的兒子有危險，並且指示她往那兒去救她的小孩。

「關於我媽媽，我最記得小時候



，她是我們的兒童會會長」韋格斯長老還記得一位他最喜歡的兒童會老師，瓊斯姐妹。她是烏他族的印第安人，爸爸就是那族的酋長。「每年媽媽都會和她的兩位副會長策畫一個盛大的兒童會表演。有一年我們牛車班的小朋友表演印第安的戰舞，穿着真正的印第安衣服，頭上插著羽毛，手中拿着真正的戰斧。瓊斯姐妹負責教我們怎麼跳。到現在我還記得當時邊跳邊唱的那些戰歌。」由於韋格斯長老對藝術有濃厚的興趣，因此他決定往建築方面發展。「我一定是生下來就有藝術細胞」他說：「我媽媽告訴我，甚至在我還沒學會走路，說話之前就會在牆上的壁紙上畫畫。媽媽覺得我畫得很漂亮，因此也捨不得將它洗掉。」

「我的父母給了我很好的榜樣。他們非常慈祥，不過也很嚴格，我們都知道他們的規定是什麼。他們很容易接近，完全以愛的教育來管教我們。」

「我給小朋友的信息是，每天一定不要忘記跟你的爸爸媽媽說『我愛你』。雖然，有些時候，要小朋友去跟哥哥姐姐或弟弟妹妹說『我愛你』是很難的，但是，不要忘了一定要做到，因為這也是很重要的。」

「還有，要聽父母的話，作個乖孩子，凡事要孝順父母，就像主所吩咐我們的一樣。最後，不要忘了，你的父母永遠是世界上最愛你的人。」

# 祖父的聖經

貝爾第拉

**我**永遠忘不了那個特別的夏天。就在放暑假的前一個禮拜左右，爸爸告訴我，他希望我能陪祖父到山上住三個月，順便幫他照顧羊群。

我聽了之後，起初感到很高興，但是在我把這件事告訴我最要好的朋友以後，情形就不同了。

「去放羊」她說：「那有多無聊。你為什麼要作這麼笨的事？」

跟她解釋，



我深怕難為情，趕快其實我自己根本不喜歡，這完全是父母親的意思，他們不放心祖父整個夏天一個人在山上才要我陪他。稍早，就在那年春天，他的心臟病會輕微地發作過一次。

醫生囑咐他不要到山上去，但他還是堅持要去，因為從小時候起，他每年夏天都會到山上去住一段日子，從未間斷過。他不希望有任何例外。

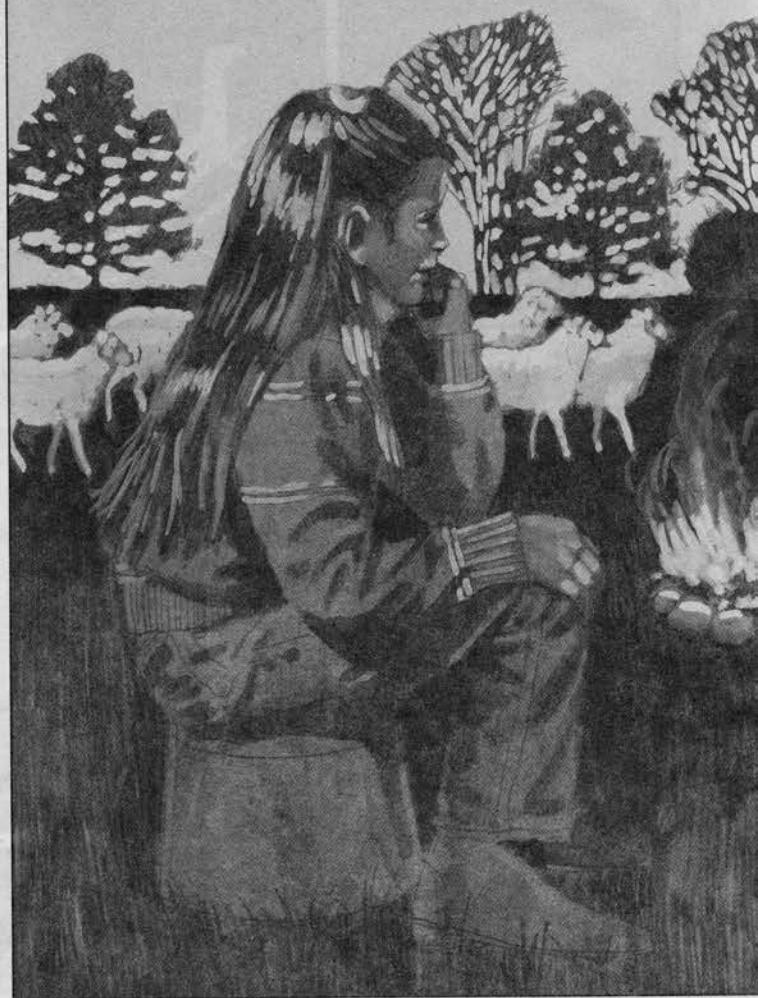
所以，就因為我年輕力壯，能夠幫祖父作大部份的事情，爸媽才要我陪他。他們也覺得這個經驗對我有好處，而且趁此機會也可以更認識祖父。

第一個月，對我來說真是度日如年，我愈住愈覺得沮喪、孤單。雖然有祖父在，但他平時很靜，不大愛講話，所以沒辦法解決我的孤單。我真懷疑，像這種情形繼續下去，我怎麼可能「更認識他」。

有一天晚上，吃過晚飯後，我們倆就坐在營火旁邊休息，四周一片靜悄悄的，除了偶爾會聽到遠處傳來羊群的叫聲。那晚的夜空非常皎潔明亮，我記得當我抬頭仰望天上的星星時，它們好像不斷地在對我眨眼。我揣想着星星所隱藏的秘密，心中想着，也許有一天我會作個太空人，到太空去探究星星的秘密。我想再怎麼樣也總比一輩子當牧羊人好得多。

「爺爺」我終於開口：「您難到沒想過要作一番轟轟烈烈的事業嗎？」

他笑着說：「比方什麼？」



「我不知道」我耸耸肩，突然覺得很不自在。  
「自從來到山上住以後，你一直不快樂，是不是？」  
「我覺得很無聊」。  
「也感到有點兒孤單吧？」  
他微笑着問我。

「嗯」我承認。「爺爺，為什麼年復一年你能夠忍受這樣孤單、無聊的生活？」

他一邊拿着一根細長的枝子弄着火堆，一邊說：「我從來不覺得我是在忍受什麼，我本是牧羊人，這就是我生活的一部份。」

我想，根本沒希望，像他這種奇怪的想法我怎麼可能了解他。



我們之間就陷入了一片沈寂。  
。他站了起來，走到我們睡覺的小拖車裡。沒多久，手上拿着一本破舊的聖經走回來。我每天晚上都看到他在閱讀那本聖經，所以我並



不覺得有什麼特別的。但是當他開口跟我說話時，的確是令我很驚奇。

「在我年輕的時候，我的想法跟你現在的想法差不多。我很渴望能夠成大功，立大業。」

在我像你差不多大年紀的時候，我的爸爸，也就是你的曾祖父去世了。這本聖經是他留給我的。在他還活着時，我根本沒有翻過他的聖經。一直到他去世之後。我才打開來看，結果我發現到一些他特別畫記的經文，其中一節我看了之後沈思了許久。我想也許你也有興趣想看看這段經文。

他把這本破舊的聖經遞給我，書就翻開在路加福音第二章的地方，我很快就知道這是談到聖誕節方面的故事。從火堆中發出的微光，我可以看出裡面的紙張已因使用久



了變黃，而且還皺皺的。我看着那段劃了線的經文，唸出來：「在伯利恒之野地裏有牧羊的人、夜間按着次次看守羊群。」

當我繼續唸下去時，我發覺這些平常讀起來沒有什麼特別意義的字句，突然有了極深的涵意。看了一陣子之後，我把書合起來，小心翼翼地交還給祖父。

他用手輕輕地撫摸着那本聖經。「我父親是牧羊的，他的父親也是」他說：「我很榮幸能夠繼承他們的事業。」

說完之後，就起身離開，留下我獨自一人坐在那兒沈思，仰望着天上的星星。這也就是那些許久之前與那顆特別的星星一起閃耀發光的星星。

自從那天晚上之後，日子過得好快好快。不知不覺暑假就結束了，我又回到學校上課去了。同學們知道我放羊的事都嘲笑我，但是我一點也不在乎。因為我所學到的事也許他們一辈子也學不到。

就在聖誕節之前不久，祖父的心臟病又發作了，幾天之後他去世了。我很難過，因為從今以後，我再也無法和他到山上去放羊了。

聖誕節的早晨本來家裡都很熱鬧，但是因為我們都很懷念祖父，所以顯得格外寂靜。我知道我永遠忘不了他。當我們全家聚到聖誕樹旁時，爸爸遞給我一份包好的禮物。我想他已經知道裡面是什麼東西，所以他才要我趕快打開來看。

真不敢相信！這是那本破舊的聖經。裡面有一張祖父所寫的字條，上面只有簡短的一句話：「我想你一定會喜歡這本聖經」，就這麼幾個字，這正是祖父的爲人。

我定睛望着這本聖經時，我感覺到祖父似乎就在我身旁看着我，想知道我是否喜歡他送的禮物。我的臉上露出喜悅的笑容，緊緊地把聖經抱在懷中。雖然聖誕樹下還有許多禮物等着我去打開，但是我知道沒有任何一樣禮物會比祖父的聖經更寶貴。

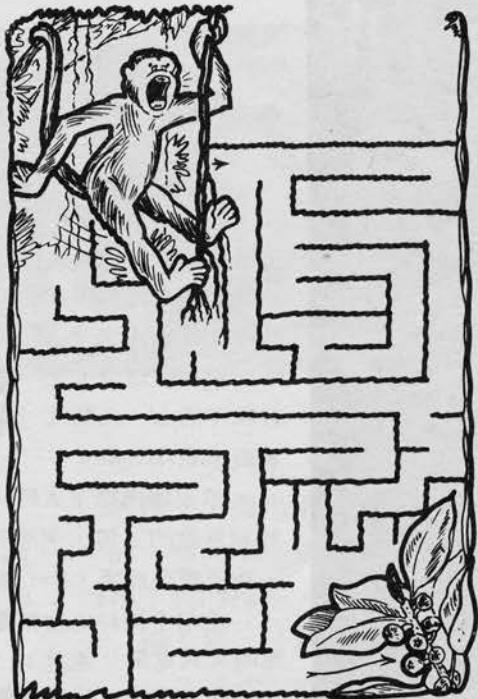


# 有趣的遊戲：

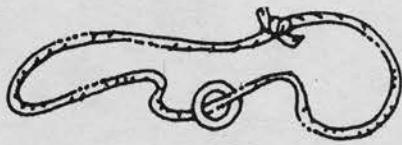
## 猴子走迷宮

傅瑞羅伯太

**幫** 助這隻猴子  
找到無花果，  
不可以跨  
過任何線。



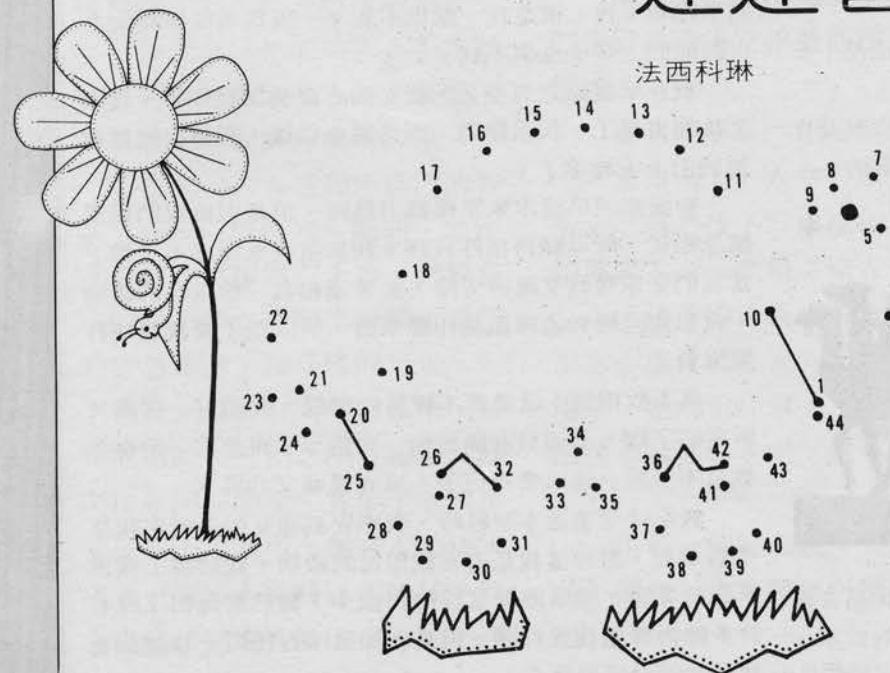
## 猜戒指



**需** 要道具：幾尺長的線及一個小戒指。將線穿過戒指，然後將線兩頭綁起來。這個遊戲是這樣玩的：除了猜的人外，其餘的人圍個圓圈坐下來，雙手握線。猜的人站在中間。他說「開始」時，每個人不管手中有沒有戒指，就沿着線假裝把戒指傳給你旁邊的人，如果戒指傳到你手中，你可以傳給下一位，或者不傳出去。當猜的那個人喊「停」後，他必須猜戒指在那個人手中。猜對了，被猜中的人就必須和他交換位置到中間去猜。如果猜了兩次都猜錯就算被淘汰，其餘的人再選他們中間一個人起來猜。遊戲進行到最後兩個人就自動結束。■

## 連連看

法西科琳



木屋所在之處的出土文物：（左）金屬文物，包括鈕扣，馬具環套、牛蹄；（右）廚房用具——兩齒叉子及湯匙。

能是人丟進去的，而不是原本放置那裡當井底的基礎。這些石頭大部份都有燒焦的痕跡，顯示這可能是壁爐的石頭。由我們所發現的幾塊燒焦的碎磚片看來，壁爐應該是由圓石砌起來的，裡面的火爐則是用磚塊造的，或許這個壁爐也有爐床的構造。我們確實知道這棟木屋中有一個壁爐，是根據斯密約瑟先知第一次異象的描述，他曾提到當他從聖林回到家後「靠着壁爐時，」（斯密約瑟的寫作 2：20）。

如果將來時間和經費允許的話，我們很希望能將整座井挖掘出來。因為當時的人普遍有一種習慣，將不用的東西丟進廢井中，所以很可能在井底還有許多可以加以修護的文物。

小地窖長 3 公尺，寬 1.8 公尺，深 75 公分。在此處我們發現了許多文物：陶器、針、紐扣、刀子、叉子、湯匙、燒焦的麥子、豆子、鑄鐵罐子的蓋子。小的物品顯示地窖應該就在廚房下面，因為這些小物品很可能就是從廚房地板上的裂縫掉進地窖裡的。至於位於地窖上層較大的東西，可能是木屋被拆毀或遺棄時才掉進去的。我們也在地窖中發現了建築物的碎片，其中有磚塊的碎片和釘子。

至於用途不明的石堆，長 2.4 公尺，寬 1.8 公尺，深 60 公分。這個淺坑中央，有一排排列整齊的圓石，也許有 60 至 100 公分深，或許這是當作到那間加蓋的臥室的門檻。

我們現在正進行出土文物鑑定的工作——幾千件陶器碎片（年代 1790 至 1830 年左右。也就是有人住在木屋的那段期間），玻璃瓶碎片，窗戶的碎片、金屬以及一些建築材料。在篩那些挖掘出來的土壤時，我們發現了三個藍鈷色的玻璃珠子和一顆純金的珠子。這些東西的發現具有很特別的意義，因為根據記載，我們的確知道當年斯密麥克露西有過一串金珠子。

根據歷史的資料顯示，斯密家搬走後，這個木屋就被當作穀倉用並且兼作家畜房。因為牲畜在裡面住過，所以就不適合人住。我們似乎可以很合理的推論，自從斯密家搬走之後，這間房子再也沒有其他的人住過。如果情形是這樣——其實根據出土文物的年代來判斷也的確如此——那麼斯密家就是惟一住過這裡的人。換句話說，在這兒所發掘的東西，大部份都應該是他們家的。這項事實對我們研究 1820 年代他們家的生活情形有極大的價值。

結論：根據歷史上的記載及文獻，再加上此次出土的文物，我們毫無疑問可以肯定這次挖掘的地點，的確是斯密家的木屋所在之處。我們的結論是，木屋的面積很小，一樓有兩個房間，另外閣樓上有兩個小房間。還有後來又用鋸子鋸成的木板加蓋了一間臥室。木屋裡頭有一個壁爐，這個壁爐是由溪中的大圓石砌成的，裡面有一個火爐，以及用土磚作成的爐床。窗戶是平面玻璃，大約長 25 公分，寬 20 公分。房子下面很淺的地窖也許是蓋房子時無意留下來的，也可能是特別蓋來作為儲放種子，保持乳品新鮮之用。木屋後面有一座極大的井。

從出土的文物看來，斯密家應該算是典型的美國中等家庭。他們所使用的東西在當時都是很普遍的。每個家人很顯然地都很勤勞、節儉。所以他們才有能力買下農場，自己蓋一座木屋，後來又蓋了一棟更舒適的房子。

從所發掘的種子判斷，他們曾在農場上種過麥子及豆子。至於動物的殘骸，顯示他們曾經養過豬或買過豬來吃。如果再進一步研究分析種子、樣本及動物的殘骸，會有更多新的發現。

羅伯滋長老認為少年約瑟的房間應該是在木屋的閣樓上（見 A compr-

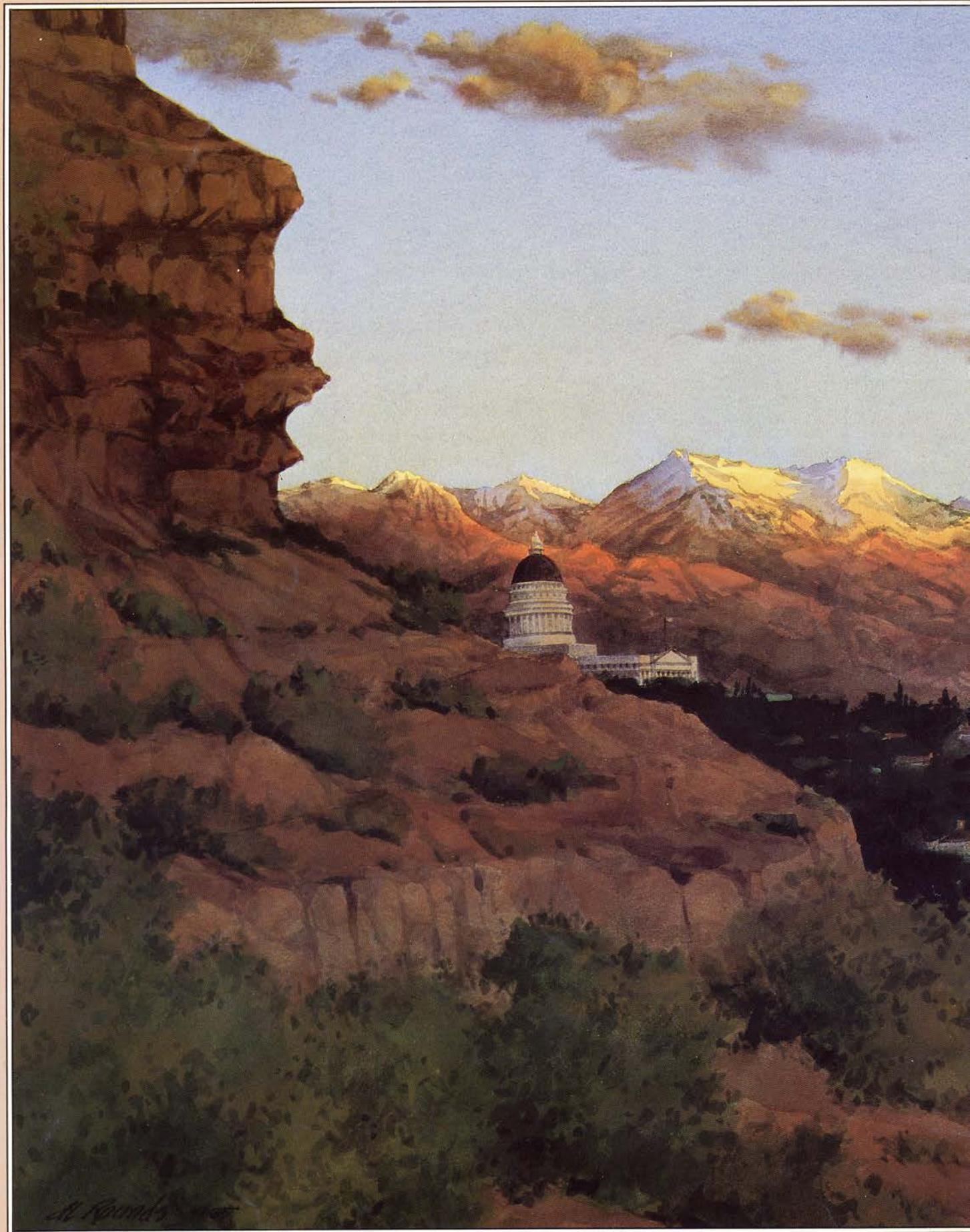
ehensive History of the Church, 1: 71）。果真如此的話，那麼他的房間一定很小。因為假設木屋長約 9 公尺，寬約 6 公尺左右，而樓又隔成兩間房間，那麼實際上可以活動的空間（連閣樓下面靠牆的空間也算進去的話）不過是 3.6 平方公尺。房間中間最高處不過 1.2 至 1.8 公尺左右。房間裡也可能只容納得下一張床，一個盥洗台，裝水的水壺，或許還加上一張椅子。暖氣不是由壁爐的煙囪上來就是由鐵製的爐子那兒來的。他的房間可能只是用來睡覺而已。大體上看來，設備算是極其簡陋。

也許有一天我們能在這個地方蓋一座木屋，並且把原有的建築物、籬笆、牧場、菜園、花園以及斯密家的代表物一一恢復過來。木屋的式樣、大小、格局可以根據許多歷史資料及最近出土的文物，建造起來。因此，在遊客來到此地訪問時，就能更加深切體會到這個少年於 1820 年春天從聖林回來時，以及稍後在他的閣樓房間中蒙得天使摩羅乃造訪時，他的實際生活情形。■

1. 參照伯奇戴爾（Dale L. Berge）著 Archaeology at the Peter Whitmer Farm, Seneca County, New York, 楊百翰大學研究報告，第 13 冊編號 2 (1973 年冬季)

2. 見斯密麥克露西 History of Joseph Smith (鹽湖城：書藝社，1958 年)，第 179—180 頁。

3. 見塔克布摩利（Pomeroy Tucker）著 Origin, Rise, and Progress of Mormonism (紐約：阿普林頓公司，1867 年)，第 13 頁。見庫克湯姆士（Tomas L. Cook）著 Palmyra and Vicinity (紐約，拋邁拉：拋邁拉地方日誌，1930 年)，第 219 頁。



A. Rawley